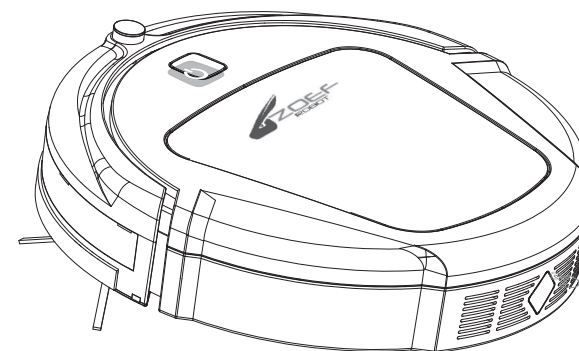




SIEN / EMMA

ROBOT VACUUM CLEANER  
ROBOT STAUBSAUGER  
ROBOT STOFZUIGER



MODELL/MODEL SR730Z SIEN

MODELL/MODEL SR720Z EMMA

**USER MANUAL**  
**GEBRAUCHSANWEISUNG**  
**GEBRUIKSAANWIJZING**

IMPORTANT INSTRUCTIONS – PLEASE READ THE INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE USING  
WICHTIGE INSTRUKTIONEN – BEWAHREN SIE DIESE GUT AUF.  
BELANGRIJKE INSTRUCTIES – BEWAAR DEZE GOED.

Your Robot Brand



### Dear Customer

Thank you for buying this Zoef Robot vacuum cleaner.

We hope that you will enjoy the product and that it will be an indispensable force in your household.

The Zoef Robot is easy to use. However, it is important to read the user manual carefully before using it.

### Tips

Use the robot cleaner often this will give the best result.

Empty after each cleaning cycle the dustbin and clean the filter.

Regularly clean the side brushes for an optimal result.

Remove the hairs and dirt that is gathered round the brushes.

### Safety first

Be sure you completely understand the manual before you start the robot cleaner. Before using make sure you have read the safety instructions.

## CONTENT

|   |    |
|---|----|
| I. INSTRUCTIONS                                 | 02 |
| 1. Guidelines for safe use                      | 02 |
| 2. Notes for charging                           | 02 |
| 3. Applicability                                | 02 |
| II. COMPONENTS OF THE PRODUCT                   | 03 |
| 1. Main body                                    | 03 |
| 2. Docking station                              | 04 |
| 3. Remote control                               | 04 |
| 4. Space Isolator                               | 06 |
| III. PRODUCT USE                                | 07 |
| 1. Charging of main body                        | 07 |
| 2. Power on/operating/pause/power off           | 07 |
| 3. Cleaning modes                               | 08 |
| 4. Mop Installation                             | 08 |
| IV. PRODUCT MAINTENANCE                         | 09 |
| 1. Cleaning of side brush                       | 09 |
| 2. Cleaning of dustbin                          | 09 |
| 3. Cleaning of sensors and charging pole pieces | 09 |
| 4. Cleaning of Mop                              | 10 |
| V. FAILURE CHECKING                             | 11 |
| 1. Alarm prompt                                 | 11 |
| 2. Notes  | 11 |
| VI. SPECIFICATIONS                              | 12 |

## INSTRUCTIONS

- Please read the following safety instructions and follow all normal safety precautions carefully before using this product.
- Please keep this instruction manual for future reference.
- Any operation unconfomable to this manual may result in damage of the product.

## GUIDELINES FOR SAFE USE

- Please remove fragile items and items may entangling side brush and suction channel (e.g. wire and curtain ) on the floor before use.
- Don't stand or squat on this product, so as not to cause damage of the machine.
- Please turn off the power switch at the bottom of the machine if the product is not used for a long time.
- Please remove the wasted battery off the machine for safe recycling before the product is out of service.
- Any technician except for technicians specified by our company shall not disassemble, maintain and modify the product.

## NOTES FOR CHARGING

- This product can only use the originally equipped power adapter. It may cause damage of the product if you use the other adapter
- The power shall be supplied in accordance with the voltage indicated on the nameplate of the power adapter.
- It is prohibited to use power adapter if any damage occurred in wire and plug of the power adapter.
- The power plug shall be pulled away from the socket if the machine is not used for a long time.

## APPLICABILITY

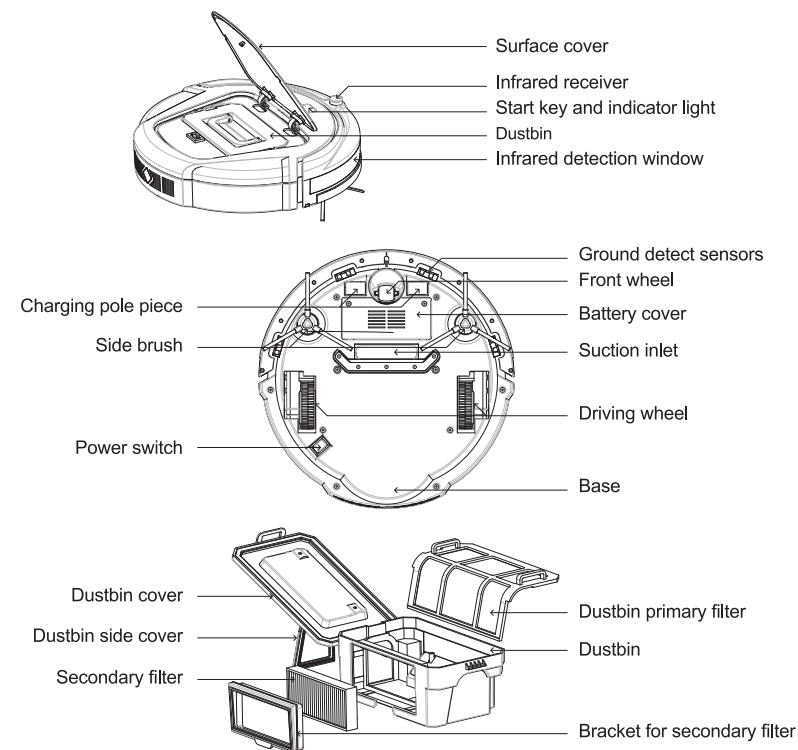
- The product is applicable to dry and flat ground indoors, such as floor, ceramic tile, carpet, hardwood, marble etc.
- The product may not be able to step over bars with the height of over 10 mm.
- Please don't use this product in humidity (such as the bathroom).
- Please don't use this product outdoors.

## CONTENT BOX SIEN/EMMA



## COMPONENTS OF SIEN/EMMA

### MAIN BODY



|   | MAIN BODY STATE | INDICATOR LIGHT           |
|---|-----------------|---------------------------|
| ROBOT VACUUM CLEANER STATUS SIEN/EMMA BY LED INDICATION | Standby mode    | The green light keeps on  |
|   | Working mode    | The green light keeps on  |
|   | Low battery     | The orange light keeps on |
|   | During charging | The green light flashes   |
|   | Fully charged   | The green light keeps on  |
|   | Machine fault   | The red light keeps on    |

### Packaging

Don't throw away the packaging it can be helpful for store or transportation of the robot cleaner.

When you unpack Siem/Emma and it's accessories be careful that the plastic bags will not be nearby babies and children. This can cause suffocation.

## Batteries

Before using Sien/Emma it needs to be charged. This will take about 8 hours. To avoid damaging the battery all the components should not be exposed to temperatures below 5C degrees and above 40C degrees. Connect the network adapter only with standard wall socket.

For an optimal performance we advise to keep/store the Sien/Emma always fully charged.

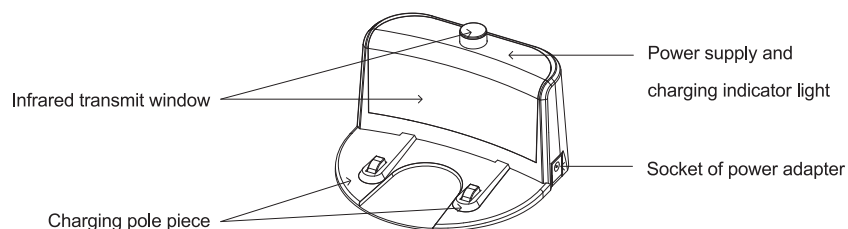
If Sien/Emma is not be used it should be connected to the net adapter or chargingstation.

The intelligent charging system will keep Sien/Emma charged and will protect her from over charging. To avoid accidents should always be someone in the room.

## Check before use

- If the dustbin is empty. If not, make it empty.
- If the suction inlet is open. If not, open it.
- If the mop is placed correctly. If not this can influence the function.

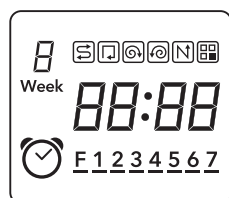
## AUTO CHARGING DOCKING STATION



| STATUS OF THE DOCKING STATION                                      | STATE OF DOCKING STATION       | INDICATOR LIGHT        |
|--|--------------------------------|------------------------|
|  | When the charger is plugged in | The red light keeps on |
| When it is well matched with the charging pole pieces of main body | The blue light flashes         |                        |

## REMOTE CONTROL

### THE DISPLAY SCREEN OF REMOTE CONTROL




### KEYS


#### • Turn-off key

Press the key once, the machine will enter standby mode. Press the key twice, the machine will be turned off.


#### • Auto Clean

Press the key, the machine enters auto-cleaning mode, the icon  on the remote control will brighten up.


#### • Edge Clean

Press the key, the machine will clean along the wall, the icon  on the remote control will brighten up.

#### • Spot Clean


Press the key, the machine will enter partial cleaning mode, the icon  on the remote control will brighten up.

#### • L Spiral

Press the key, the machine will enter left spiral mode, the icon  on the remote control will brighten up.


When blocked or the mode ends, the machine will switch into auto-cleaning mode.

#### • Z Mode

Press the key, the machine will enter folding cleaning mode, the icon  on the remote control will brighten up

When blocked or the mode ends, the machine will switch into auto-cleaning mode.

#### • R Spiral

Press this key to enter the right spiral mode, the icon  on the remote control will brighten up

When blocked or the mode ends, the machine will switch into auto-cleaning mode.

#### • F Speed

Press this key to switch to the fast mode automatically

#### • S Speed

Press this key to switch to the slow mode automatically

#### • Docking

Press this key once, the machine enters automatic recharge mode. Press the key twice, the machine enters standby mode.

#### • Directional keys

##### ① Forward key

Press this key, the machine moves forward. When setting time or appointment, press the key to increase the value of the number.

##### ② Backward key

Press this key, the machine moves backward. When setting time or appointment, press the key to decrease the value of the number.

##### ③ Left key







Press this key, the machine moves left. When setting time or appointment, press the key to

switch the parameters.

##### ④ Right key

Press this key, the machine moves Right. When setting time or appointment, press the key to switch the parameters.

#### • CUR Time

Press the key to set current time. When  Week is flashing, press  to select the date. Then press the right key  until the hour is flashing, press  to select current hour. Then press the right key  until the minute flashing, press  to select current minute. Press **ENTER** when finished.

#### • Appointment keys

##### ① Preset 1

When setting appointment, press this key and the 1, 3, 5 icon will brighten up. Appointment will be made on every Monday, Wednesday and Friday.

##### ② Preset 2

When setting appointment, press this key and the 2, 4, 6 icon will brighten up. Appointment will be made on every Tuesday, Thursday and Saturday.

##### ③ Preset 3







When setting appointment, press this key and the 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 icons will brighten up. Appointment will be made everyday.

##### ④ Full Go

When setting appointment, press this key and the F icon will brighten up. The machine will enter automatic cleaning mode when fully recharged.

#### • Schedual Plan

Make Sure Sien/Emma is NOT on the Charging station.

Press the SCH key, the  icon starts flashing. Select Preset 1, Preset 2, or Preset 3. Press  if you need automatic cleaning after the machine is fully charged. Then press the right key  until the hour is flashing, press  to select appointing hour. Then press the right key  until the minute flashing, press  to select appointing minute. Press **ENTER** when finished.

Sien/Emma will beep if the appointment is received.

Place Sien/Emma back on the charging station

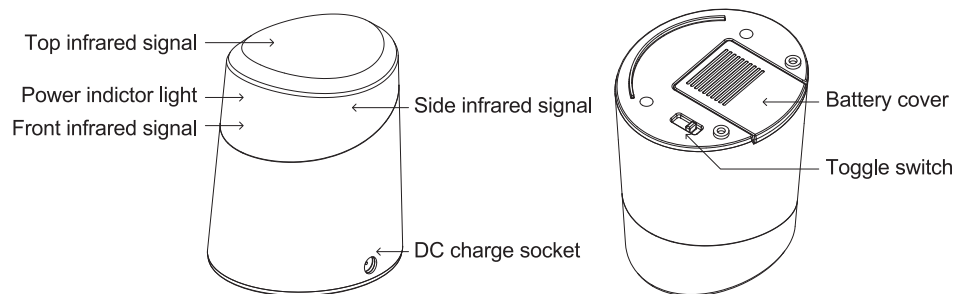
- Long press the SCH Time key for 3 seconds, then the appointment will be cancelled.

#### • Notes :

1. Install two AAA batteries in the remote controller before using.
2. Do not use the remote near the auto charging docking station.



## SPACE ISOLATOR ( ONLY FOR SIEN )



Space isolator can block area by sending infrared signal so as to prevent the cleaner from entering some unnecessary areas.

### USE METHOD AND FUNCTION OF SPACE ISOLATOR

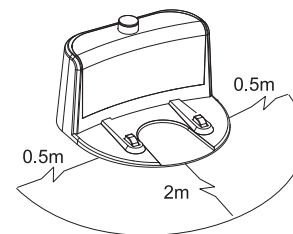
| NO. | ITEM                          | FUNCTION   |
|-----|-------------------------------|--|
| 1   | Toggle switch                 | • Turn the toggle switch to change the mode: power off, mode 1, mode 2   |
|     | a Power off                   | • Turn the toggle switch to power off, no signal will be sent.   |
|     | b Mode 1                      | • Turn the toggle switch to mode 1, signals will be sent from the front and the top.                                 |
|     | c Mode 2                      | • Turn the snap switch to mode 2, signals will be sent from the front, the flank and the top.                        |
| 2   | Top infrared signal           | • Release infrared signal around to keep the machine 50-100cm away from the space isolator.                          |
| 3   | Front infrared signal         | • When switched to Mode 1, 1 infrared wall is formed on the front.   |
| 4   | Flank infrared signal         | • When switched to Mode 2, 2 infrared walls are formed on the front and on the flank.                                |
| 5   | Red and blue indicator lights | • The indicator lights consist of a red and blue light.  |
|     | Red light                     | • The red light keeps on when charging.  |
|     | Blue light                    | • The blue light keeps on when fully charged.  |
|     | Blue light                    | • The blue light keeps on when space isolator is working. When the light goes dark, the battery needs to be charged. |
| 6   | DC charging socket            | • Plug the AC adapter into the charging socket when charging. It shares one adapter with the main body               |
| 7   | Rechargeable Battery          | • The space isolator is equipped with 1200mAh rechargeable lithium battery with protective circuit.                  |

#### • Notes:

- ①The space isolator can be placed to block the robot.
- ②The space isolator should be 2.5m away from the auto charging docking station.
- ③The remote cannot be used near the auto charging docking station or the space isolator.

## PRODUCT USE

### CHARGING OF MAIN BODY



- Put the auto charging docking station in place and connect the adapter. The red power indicator light on the auto charging docking station keeps on.

**Notes:** Place the docking station along the wall. No obstacle or hollow areas 2m away from the Docking Station in the front and 0.5m on the left and right (Refer to Figure )

- The following three methods can be used to charge the main body.

**A: Automatic return** When the battery of machine is low at work, the orange indicator light will be on and the buzzer will alarm the low battery, then the machine will enter the state of looking for docking station and match the docking station automatically for charging.

**B: Artificial selection** When the main body is in standby state or working, press the Docking key, the main body will search docking station for charging

**C: Manual operation** Place the main body on the auto charging docking station manually. Pay attention to the well contact between the charging pole pieces at the bottom of main body and the charging pole pieces of docking station.

| CHARGING STATUS | DOCKING STATION        | MAIN BODY                            |
|-----------------|------------------------|--------------------------------------|
| Before charging | The red lights on      | The orange light is on (low battery) |
| During charging | The blue light flashes | The green light flashes              |
| Fully charged   | The blue light flashes | The green light keeps on             |

#### • Notes:

- ①If you don't want the robot to go across some places, you can also place the space isolator in a proper position.
- ②The mounting distance between the space isolator and docking station shall be over 2.5m.
- ③The remote control can't be used near the auto charging docking station and the space isolator.

### POWER ON/OPERATING/PAUSE/POWER OFF

- **Power on** Siem/Emma by turning on the power switch at the bottom of the robot. Siem/Emma will be in standby mode.

- **Operating** Operate the machine by pressing main key of robot or the cleaning key on the remote control and the main body will enter working state.
- **Pause** Pressing main key of robot or the power-off key on the remote control and the main body will pause and standby state.
- **Power off** Pressing the Power-off key of the remote control or turn off the power switch of the main body directly in the standby state then the main body is powered off.

## CLEANING MODE

In order to adapt to different ground environment and achieve a more thorough cleaning, the main body is equipped with various cleaning modes.

- **Auto cleaning mode**

Press the key of main body or the key of Auto Clean on the remote control, the main body will enter the left/right spiral mode, "Z" mode and Edge mode of auto-cleaning.

- **Spot cleaning mode**

The main body enters the spiral mode of cleaning in a range of about 1 m<sup>2</sup> under this mode.

The fast speed lasts about 2 minutes. The slow speed lasts about 4 minutes. It will stop automatically after cleaning is finished.

- **Edge cleaning mode**

The robot will clean along the wall under this mode. And it may go straight after 1.2meter distance approximately.

- **L/R Spiral cleaning mode**

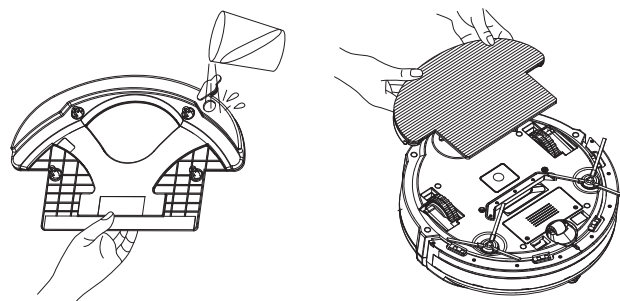
The robot will clean on left or right spiral route. And it may enter Auto Clean mode when blocked.

- **"Z" Cleaning mode**

The robot will clean on "Z" route until it blocked, it will enter Auto Clean mode.

## MOP INSTALLATION ONLY FOR SIEN

- Open the water inlet, inject the water into the water tank slowly
- Close the cover of water tank when the water tank is full with water
- Stick the mop to the pad, then to install the mop pad to the bottom of the main body



## FOR EMMA

- Place the mop on the mopholder.
- Place the mopholder with mop at the bottom of Emma.

- **Notes :**

- ① If you only need dry mopping , please dump the remain water of water tank and replace the dry mop.
- ② Prohibiting to use mopping and water tank on the carpet or rough floor.

## PRODUCT MAINTENANCE

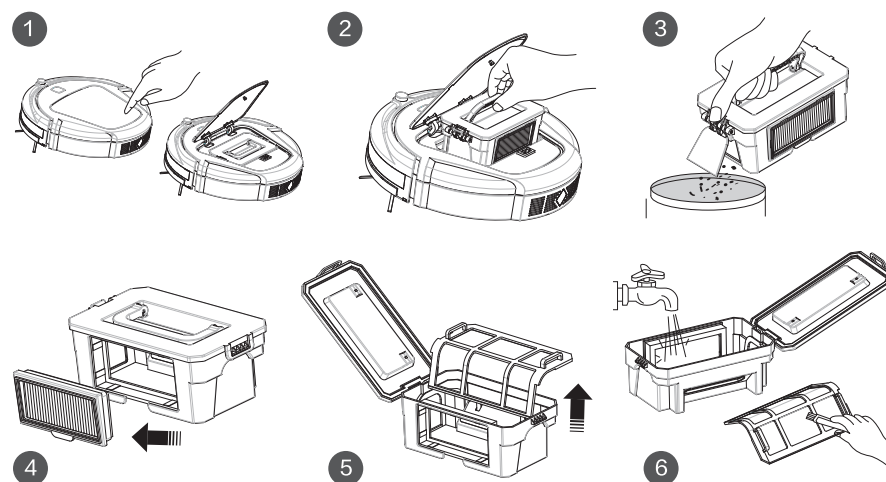
Make sure you that when you do maintenance on Siem/Emma that the robot is shut off.

### CLEANING OF SIDE BRUSH

When side brushes are dirty, please clean the left and right side brushes in a timely manner. If necessary, they can be pulled out for cleaning directly. If side brushes are damaged, please replaced them .

### CLEANING OF DUSTBIN

Please clean the dustbin and the two layers' filters inside in a timely manner after use everytime.



• **Notes:**

- ① Please check if there is a rubbish at the mouth of dustbin and then clean it after the dust box is took out.
- ② The filters can be washed and then placed in a ventilated dry shade for air drying and reuse.

**CLEANING OF SENSOR AND CHARGING POLE PIECE**

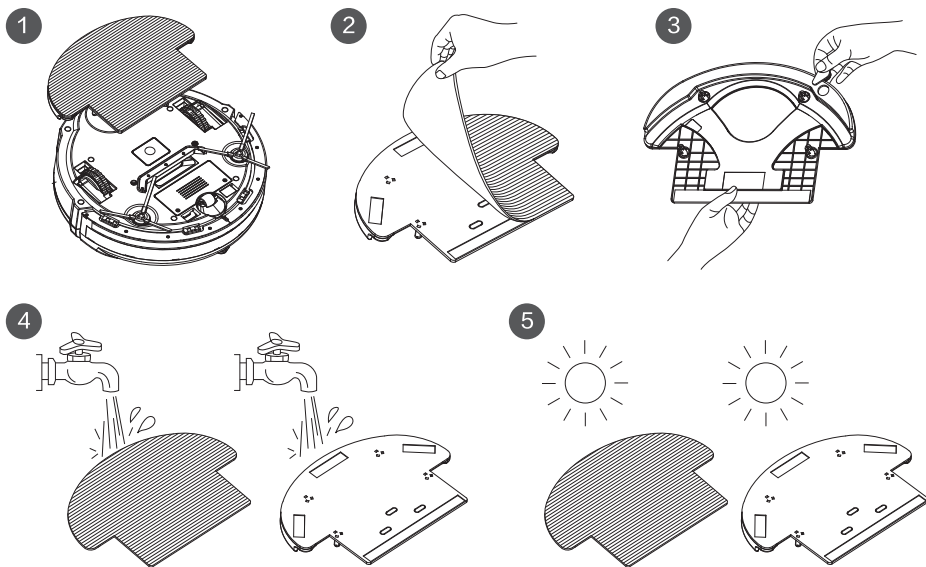
Clean the infrared induction window of the front bumper of main body and four anti-falling infrared windows at the bottom of main body regularly.

Clean charging pole pieces at the bottom of main body and also charging pole pieces of docking station.

**THE CLEANING OF MOP**

Cleaning of the mop and water tank after the every cleaning. Please to do below steps:

- Taking the water tank from the bottom of main body , then to remove the mop
- Open the cover of the water tank, dump the remaining water
- Cleaning water tank and mop by water, then to dry the mop



**Notes:**

If you don't use the mop you have to remove the water tank / mop holder.

**FAILURE CHECKING**

**ALARM PROMPT**

If the machine broken down, the prompt tone (▲) will appear to remind the failure every 10 seconds.

| S/N | PROMPT TONE | FAILURE CAUSE                        | DEBUGGING METHOD  |
|-----|-------------|--------------------------------------|---|
| 01  | ▲           | Failure of infrared detection system | Clean the detection window of the front bumper and the bottom |
| 02  | ▲▲          | Failure of blower motor              | Remove the rubbish at the inlet and outlet of blower motor    |
| 03  | ▲▲▲         | Low battery of main body             | Charge the main body  |
| 04  | ▲▲▲▲        | Failure of left and right wheels     | Remove rubbish of the driving wheel is stuck by               |
| 05  | ▲▲▲▲▲       | Other failure                        | Contact the customer service staff                            |

**POSSIBLE PROBLEMS AND SOLUTIONS**

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Sien/Emma is not working  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check if Sien/Emma is ON</li> <li>Check if the dustbin, motor and filters are clean</li> <li>Check if Sien/Emma needs to be changed</li> <li>Check if the dustbin is properly installed</li> </ul>                            |
| The suction power is weak | <ul style="list-style-type: none"> <li>Shut Sien/Emma off</li> <li>Clean the dustbin</li> <li>Check and clean the filter and the motor</li> <li>Check and clean the side brushes</li> <li>Check and clean the sensors</li> <li>Check and clean the wheels</li> </ul> |
| Sien makes a lot of noise | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check and clean the filter and dustbin</li> <li>Check and clean the side brushes and the wheels.</li> </ul>   |
| Sien is stuck             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sien/Emma will try to come loose by them selfs but somtimes it needs manual help.</li> </ul>  |

- If the debugging methods in the above chart are useless, turn off the main body first and then turn it on to check whether it is abnormal or not.
- If the debugging methods in the above chart and restart are not available, please contact the Zoef Robot
- When the voltage of battery is too low, the main body may suffer dysfunction and the prompt will indicate the abnormality. At this time, it is necessary to charge the main body manually
- When the machine is not in use, the main body shall be turned off. If the battery is discharging, the main body will enter into the recovery mode and the charging may last 12 hours.

## SPECIFICATIONS

### TECHNICAL SPECIFICATIONS:

| CLEANER                           |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Rated Voltage                     | === 14.4V                            |
| Rated Power                       | 24W                                  |
| Battery Capacity                  | Lithium battery 2200mAh              |
| Working Time                      | 90-120Mins                           |
| Infrared Remote                   | 38KHZ                                |
| Size                              | 310*87mm(including the wheel height) |
| Dustbin Capacity                  | 500 ml                               |
| Operating Temperature Range       | -10℃-45℃                             |
| Operating Humidity Range          | ≤85RH                                |
| DOCKING STATION                   |                                      |
| Rated Input/Output Voltage        | === 24V                              |
| Rated Input/Output Current        | 1A                                   |
| Size                              | 150*136*90mm                         |
| REMOTE CONTROL                    |                                      |
| Rated Voltage                     | === 3V                               |
| Battery                           | 2A AA batteries(not included)        |
| Remote Mode                       | Infrared 38KHZ                       |
| Receiving & Transmitting Distance | 10m                                  |
| Size                              | 150*60*23mm                          |
| VIRTUAL WALL(OPTIONAL)            |                                      |
| Rated Voltage                     | === 3.7V                             |
| Battery                           | Rechargeable Lithium Battery         |
| Battery Capacity                  | 1200mAH                              |
| Charging Input Voltage            | 24V                                  |
| Size                              | 90*80*70mm                           |

• **Notes :**

Due to the need of product improvement, our company reserves the right to design and change the product and reserves the right of final interpretation.

**Lieber Kunde,**

Vielen Dank für Ihren Kauf von diesem Zoef Robot Staubsauger.

Wir hoffen, dass Sie viel Freude an diesem Produkt haben und das dieser eine unentbehrliche Kraft in Ihrem Haushalt wird.

Der Zoef Robot ist einfach in der Nutzung. Es ist jedoch wichtig, diese Gebrauchsanweisung gut durchzulesen, bevor Sie den Zoef Robot verwenden.

**Tipps**

Verwenden Sie den Staubsauger oft, das führt zu den besten Ergebnissen.

Leeren Sie nach jeder großen Reinmache, den Staubbehälter und reinigen Sie den Filter.

Für ein maximales Resultat, reinigen Sie die Seitenbürsten regelmäßig. Entfernen Sie Haare und Dreck, die sich an den Bürsten sammeln.

**Sicherheit an erster Stelle!**

Sorgen Sie dafür, dass Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig verstehen, bevor Sie den Apparat in Betrieb nehmen. Bevor Sie den Zoef Robot Staubsauger für das erste Mal verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie alle Sicherheitshinweise gelesen haben.

# CONTENT

|  |    |
|--|----|
| I. WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN -----                       | 16 |
| II. EINFÜHRUNG IN DEN SIEN/EMMA VON ZOEF ROBOT -----           | 18 |
| 1. Inhalt des Kartons -----                                    | 18 |
| 2. Sien/Emma wie und was -----                                 | 18 |
| III. VORBEREITUNG ROBOT STAUBSAUGER -----                      | 19 |
| 1. Anzeige-Status Sien/Emma -----                              | 19 |
| 2. Automatisch aufladen -----                                  | 20 |
| 3. Fernbedienung (Module und programmieren) -----              | 21 |
| 4. Virtuelle Wand (SIEN) -----                                 | 23 |
| IV. NUTZUNG UND BEDIENUNG -----                                | 24 |
| 1. An/Aus -----  | 24 |
| 2. Wisch Installation (SIEN) -----                             | 25 |
| V. WARTUNG UND REPARATUR -----                                 | 25 |
| 1. Sien/Emma reinigen -----                                    | 25 |
| 2. Staubbehälter leeren -----                                  | 26 |
| 3. Staubbehälter und Filter reinigen -----                     | 26 |
| 4. Reinigen der Sensoren und Aufladepunkte -----               | 26 |
| 5. Wartung, (De-)Montage des Wischers und Wasserbehälter ----- | 27 |
| VI. PROBLEME BEHEBEN -----                                     | 27 |
| 1. Alarm Meldungen -----                                       | 27 |
| 2. Mögliche Probleme und Lösungen -----                        | 28 |
| VII. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN -----                          | 28 |
| VIII. WICHTIGE INFORMATIONEN -----                             | 29 |

## WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Üben Sie immer die nötige Vorsicht bei der Verwendung Ihres Zoef Robot Staubsaugers aus. Um das Risiko von Schäden und Verletzungen zu vermeiden, sollten die Sicherheitshinweise sorgfältig gelesen werden und die Sicherheitsvorkehrungen müssen bei der Einrichtung, Nutzung und Wartung beachtet werden!

Lesen Sie, bevor Sie die Verpackung weiter auspacken, die untenstehenden Sicherheitsanweisungen und Sicherheitsvorkehrungen sehr gut durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung, sodass Sie diese, falls nötig, zu einem späteren Zeitpunkt noch einmal zur Rate ziehen können.

## SICHERHEIT

- Dieses Produkt ist für den Innenbereich vorgesehen
- Nur unseren, originalen, mitgelieferten Adapter verwenden, um den Zoef Robot aufzuladen.
- Das vermeidet Beschädigungen an dem Produkt. Die Verwendung eines anderen Adapters, führt unverzüglich zu dem Verlust der Garantie.
- Bauen Sie den Zoef Robot nicht auseinander.
- Besprühen oder tauchen Sie den Zoef Robot oder den Adapter nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie den Zoef Robot nicht auf nassen Böden oder in Räumen, in denen Gefahr besteht, dass diese in Kontakt mit Wasser kommen.
- Verwenden Sie den Zoef Robot nicht in feuchten Räumen, wie zum Beispiel dem
- Badezimmer
- Saugen Sie niemals brennbare Stoffe auf und saugen Sie auch keine Asche auf, bevor diese noch nicht komplett abgekühlt ist.
- Verwenden Sie den Zoef Robot nicht in der Nähe von gefährlichen Orten, wie zum
- Beispiel einen Kamin oder Schwimmbad, oder in der Nähe von brennenden Gegenständen
- (wie einer Kerze oder Zigarette)
- Sorgen Sie dafür, dass das Stromkabel nicht beschädigt, dies kann einen elektrischen Schlag verursachen

## WARNUNG

- Verwenden Sie den Zoef Robot niemals, wenn der Stecker, das Stromkabel, der Netzadapter oder der Robot selbst, beschädigt ist.
- Versuchen Sie niemals, den Zoef Robot selbst zu reparieren. Dies führt zum Verlust der Garantie.
- Der Zoef Robot darf nicht durch Personen (worunter Kinder), mit verminderten körperlichen, sensorischen und / oder geistigen Fähigkeiten, oder Personen mit einem Mangel an Erfahrung und / oder Wissen verwendet werden. Es sei denn, jemand die verantwortlich für die Überwachung deren Sicherheit anwesend ist und den Personen erklärt, wie der Zoef Robot verwendet werden sollte.
- Berühren Sie den Zoef Robot, Kabel und Adapter niemals, wenn Ihre Hände nass sind.
- Halten Sie Haare, Körperteile und lose Kleidung aus der Nähe der Bürsten und anderen bewegende Teile des Zoef Robots.
- Der Zoef Robot ist nur für das Reinigen von Böden vorgesehen. Nicht für das Reinigen von Stühlen, Tischen oder der Treppe.
- Der Zoef Robot ist kein Kinderspielzeug. Kleine Kinder und Haustieren müssen unter Beaufsichtigung stehen, wenn der Zoef Robot in Betrieb ist.
- Lassen Sie Kinder und/oder Haustieren nicht auf dem Zoef Robot stehen oder sitzen.
- Sorgen Sie dafür, dass alle zerbrechlichen und losen Gegenstände, wie z.B. Vasen, Kleidung, Papier, Fernbedienung, etc. von dem Boden entfernt sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Zoef Robot nicht in Zugkordeln von Jalousien oder Vorhängen, Stromkabel oder anderen Kabels verfängt. Das kann zu gefährlichen Situationen führen. Wenn der Zoef Robot über ein Stromkabel geht und es mitschleift, kann der Gegenstand, der auf einem Tisch oder Schrank steht, umfallen.
- Verwenden Sie den Zoef Robot nicht für das Aufsaugen von Glasscherben oder anderen spitzen Gegenständen. Das kann zu Beschädigungen an dem Robot führen.
- Schalten Sie den Zoef Robot immer aus, wenn sich dieser abnormal verhält oder einen seltsamen Geruch abgibt oder wenn eine gefährliche Situation besteht. Warnen Sie jeden, der sich im Raum befindet, in dem der Zoef Robot in Betrieb ist, um zu vermeiden, dass jemand über den Zoef Robot stolpert.
- Der Zoef Robot ist nicht in der Lage über eine Schwelle zu gehen, die höher ist als 10 mm ist.
- Der Zoef Robot funktioniert nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 und 40 Grad Celsius.

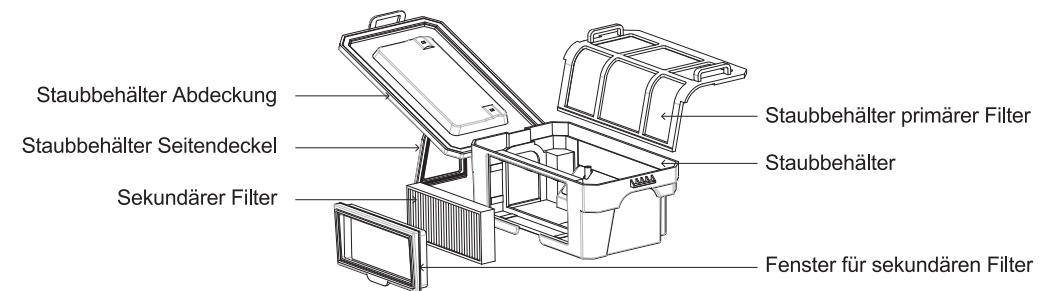
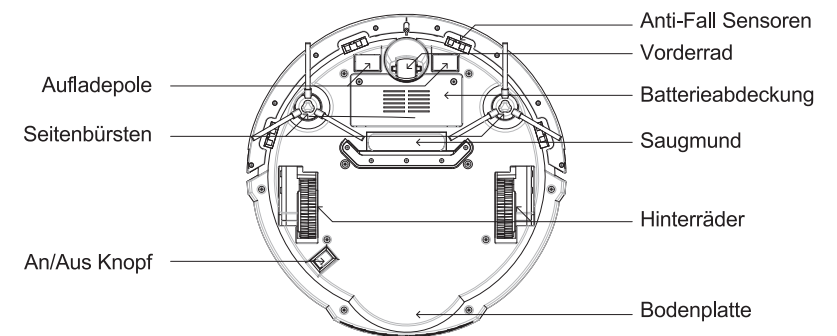
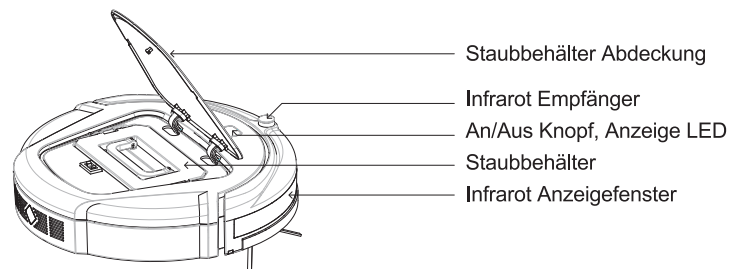


## EINFÜHRUNG IN DEN ZOEF ROBOT STAUBSAUGER



## SIEN/EMMA WIE UND WAS

### Ansicht von oben:



## VORBEREITUNG ROBOT STAUBSAUGER

### ANZEIGE-LED ZEIGT DEN STATUS VON DEM SIEN/EMMA

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Grünes LED brennt kontinuierlich | Stand-by Modus oder Sien/Emma ist beschäftigt |
| Orange LED brennt kontinuierlich | Batteriestand niedrig                         |
| Grünes LED flackert              | Während des Ladevorgangs                      |
| Grünes LED brennt kontinuierlich | Vollständig aufgeladen                        |
| Rotes LED brennt kontinuierlich  | Maschine Fehlermeldung                        |

### Verpackung:

Werfen Sie die Verpackung nicht weg, sie kann in der Zukunft noch für die Lagerung oder den Transport von dem Sien/Emma Robot Staubsauger nützlich sein.

Wenn Sie den Sien/Emma Robot Staubsauger und seine Accessoires auspacken, sorgen Sie dann dafür, dass die Plastiktüten nicht in der Nähe von Babys und kleinen Kindern sind, um eine Erstickengefahr zu vermeiden.

### Batterien/Akku:

Bevor Sie den Sien/Emma für das erste Mal verwenden, muss dieser aufgeladen werden. Das dauert ungefähr 12 Stunden. Um den Akku nicht zu beschädigen, sollten alle Teile nicht an Temperaturen unter 5 Grad Celsius und über 40 Grad Celsius ausgesetzt werden. Den Netzadapter bitte nur an eine Standard Wandsteckdose anschließen.

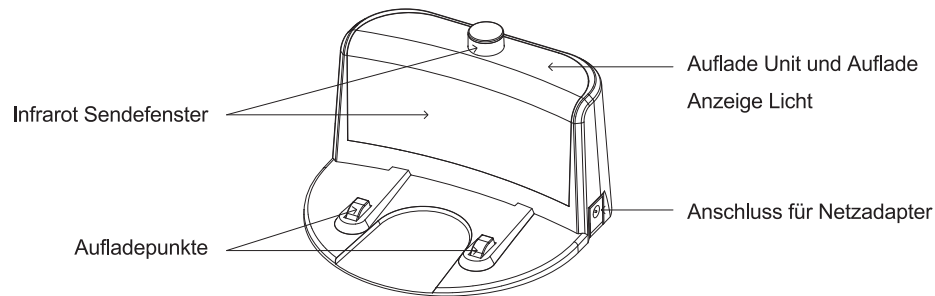
Für eine optimale Leistung empfehlen wir Ihnen, den Sien/Emma von Zoef Robot immer aufgeladen zu bewahren. Wenn der Sien/Emma nicht genutzt wird, sollte dieser an den Netzadaper angeschlossen werden. Das intelligente Aufladesystem, sorgt dafür, dass der Sien/Emma immer aufgeladen ist, aber schützt vor Überbelastung.

Um Unfälle zu vermeiden, sollte immer eine Person im gleichen Raum wie der Sien/Emma anwesend sein.

### Kontrollieren Sie vor Gebrauch:

- Ob der Staubbehälter leer ist. Wenn nicht, dann leeren Sie diesen.
- Ob die Saugdüse frei ist. Wenn nicht, dann machen Sie diese frei.
- Ob das Staubtuch gerade montiert ist. Falls dies nicht der Fall ist, kann dies das Funktionieren beeinflussen.

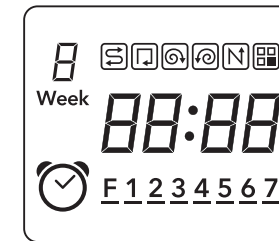
### AUTOMATISCHE AUFLADESTATION



### ANZEIGE-LED AUF DEM AUFLADER GIBT DAS FOLGENDE AN

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Rotes LED brennt kontinuierlich | Sobald das Ladegerät an eine Steckdose angeschlossen ist.                           |
| Blaues LED flackert             | Sobald ein guter Kontakt zwischen dem Sien/Emma und der Aufladestation erfolgt ist. |

### FERNBEDIENUNG



### TASTEN AUF DER FERNBEDIENUNG

- **(An/Aus Knopf) (U)**  
Einmal drücken und der Sien/Emma geht in den Stand-by Modus.  
Zweimal drücken und der Sien/Emma wird sich ausschalten.
- **R Spirale (R Spirale)**  
Sien/Emma wird ein spiralförmiges Muster fahren. Das Symbol (R) leuchtet.  
Sobald der Sien/Emma blockiert ist, wird er zurück in den Auto-Modus springen.
- **Spot Clean (1 Stelle reinigen)**  
Sien/Emma beginnt auf der aktuellen Stelle zu reinigen. Das Symbol (S) leuchtet.
- **L Spirale (L Spirale)**  
Sien/Emma wird ein spiralförmiges Muster fahren. Das Symbol (L) leuchtet. Sobald der Sien/Emma blockiert ist, wird er zurück in den Auto-Modus springen.
- **F Speed (F Geschwindigkeit)**  
Extra schneller Modus
- **Edge Clean (Ränder Modus)**  
Sien/Emma beginnt entlang der Seitenränder zu staubsaugen. Das Symbol (E) leuchtet.
- **Z mode (Z Modus)**  
Sien/Emma staubsaugt in der Z-Form. Das Symbol (Z) leuchtet.  
Sobald der Sien/Emma blockiert ist, wird er zurück in den Auto-Modus springen.

• **S Speed (S Geschwindigkeit)**

Extra langsamer Modus

• **Docking (Aufladen)**

Sien/Emma wird automatisch auf die Suche nach einer Aufladestation gehen. Drücken Sie 2x und der Sien/Emma wird in den Stand-by Modus gehen

• **Richtungstasten**

① Taste **+**

Sien/Emma wird vorwärts fahren.

Falls Sie einen festgesetzten Zeitpunkt einplanen, erhöhen Sie hiermit die Nummer.

② Taste **-**

Sien/Emma wird rückwärts fahren.

Falls Sie einen festgesetzten Zeitpunkt einplanen, senken Sie hiermit die Nummer.

③ Taste **◀**

Sien/Emma wird nach links fahren.

Falls Sie einen festgesetzten Zeitpunkt einplanen, verändern Sie hiermit die Parameter.

④ Taste **▶**

Sien/Emma wird nach rechts fahren.

Falls Sie einen festgesetzten Zeitpunkt einplanen, verändern Sie hiermit die Parameter.

• **CUR Time (Aktuelle Zeit einstellen)**

Drücken Sie CUR Time, um die aktuelle Zeit einzustellen. Falls  $\frac{\square}{\text{Week}}$  flackert, können Sie mit **+** und **-** die richtige Woche einstellen.

Drücken Sie **▶** bis die Stunde beginnt zu flackern. Stellen Sie diese mit **+** und **-** ein  
Drücken Sie **◀** bis die Minuten beginnen zu flackern. Stellen Sie diese mit **+** und **-** ein  
Drücken Sie ENTER um zu bestätigen.

• **Tasten, um einen festgesetzten Zeitpunkt einzuplanen**

① Vorprogrammierter Zeitpunkt 1

Drücken Sie 1x SCH Time; 1, 3 und 5 leuchten auf. Der festgesetzte Zeitpunkt wird für Montag, Mittwoch und Freitag eingeplant.

② Vorprogrammierter Zeitpunkt 2

Drücken Sie 2x SCH Time; 2, 4 und 6 leuchten auf. Der festgesetzte Zeitpunkt wird für Dienstag, Donnerstag und Samstag eingeplant.


③ Vorprogrammierter Zeitpunkt 3

Drücken Sie 3x SCH Time; 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 leuchten auf. Der festgesetzte Zeitpunkt wird für alle Tage eingeplant.

Full Go (Voll = gehen)

Wenn Sie einen festgesetzten Zeitpunkt einplanen und Sie drücken auf Full Go wird das F aufleuchten. Sien/Emma wird automatisch reinigen, sobald er aufgeladen ist.

• **SCH Time (Festgesetzten Zeitpunkt einplanen / programmieren)**

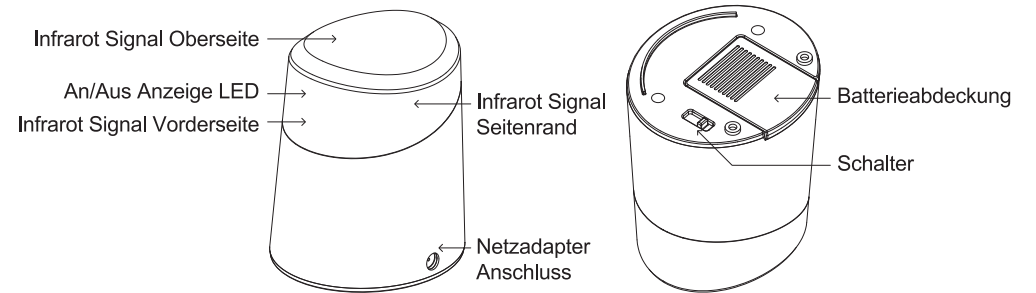
Drücken Sie auf SCH Time und das Symbol  leuchtet auf. Drücken Sie 1, 2 oder 3 Mal. Drücken Sie Full Go, wenn Sie wünschen, dass der Sien/Emma automatisch beginnt, nachdem er vollständig aufgeladen ist. Drücken Sie dann **(FULL GO)** bis die Uhr zu flackern beginnt. Stellen Sie diese **▶** mit **+** und **-** ein  
Drücken Sie bis die Minuten zu flackern beginnen. Stellen Sie diese **◀** mit **+** und **-** ein  
Drücken Sie ENTER um zu bestätigen.

Um den eingeplanten Zeitpunkt zu annullieren, drücken Sie 3 Sekunden auf SCH Time. Festgesetzten Zeitpunkt einplanen / programmieren. Sien piept, wenn sie den Befehl erhalten hat. Stattdessen Sien zurück zur Aufladestation Um den geplanten Termin absagen, Taste 3 Sekunden SCH. Drücken Sie ENTER um zu bestätigen.





• **Vorsicht:**

1. Legen Sie vor Gebrauch zwei AA Batterien in die Fernbedienung.
2. Verwenden Sie die Fernbedienung nicht in der Nähe der Aufladestation.

VIRTUELLE WAND (NUR MITGELIEFERT BEI SIEN)



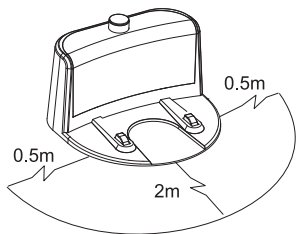
Die virtuelle Wand blockiert ein Gebiet, durch das Versenden eines Infrarot Signals. Hiermit verhindern Sie, dass der Sien/Emma ein Gebiet eintritt, in der er nicht sein sollte.

|   |  |
|---|--|
|  Schalter  | Schalter, womit Sie die virtuelle Wand ausstellen können oder in Modus 1 oder Modus 2.                           |
|  Power off | Die virtuelle Wand steht aus. Es wird kein Signal gesendet.  |
|  Modus 1   | Setzen Sie den Schalter auf Modus 1. Es wird ein Signal an die Vorderseite und Oberseite ausgesendet.            |
|  Mode 2    | Setzen Sie den Schalter auf Modus 2. Es wird ein Signal an die Vorderseite, Seite und Oberseite ausgesendet.     |
| Infrarot Signal Oberseite   | Sendet ein Infrarot Signal aus, um Sien/Emma 50-100 cm von der virtuellen Wand weg zu halten.                    |
| Infrarot Signal Vorderseite   | Wenn Modus 1 eingeschaltet wird. Sendet eine Wand von Infrarot an die Vorderseite.                               |
| Infrarot Signal Seitenrand  | Wenn Modus 2 eingeschaltet wird. Sendet eine Wand von Infrarot an die Vorderseite und Seite aus.                 |
| Rot, blau LED Anzeige   | Gibt den Status der virtuellen Wand an.  |
| Rotes LED   | Virtuelle Wand wird aufgeladen.  |
| Blaues LED  | Virtuelle Wand ist vollständig aufgeladen.   |
| Blaues LED  | Virtuelle Wand funktioniert. Wenn das LED dunkel wird, muss diese aufgeladen werden.                             |
| Netzadapter   | Schließen Sie den Netzadapter an, um aufzuladen. Die virtuelle Wand, teilt ihren Adapter mit der Aufladestation. |
| Aufladebatterien  | Die virtuelle Wand ist mit 1200mAh Aufladebatterien mit einem Schutz gegen zu langes aufladen, ausgerüstet.      |

• **Vorsicht:**

- ① Die virtuelle Wand kann platziert werden, um den Sien/Emma entgegen zu halten.
- ② Die virtuelle Wand muss minimal 2,5 Meter von der Aufladestation stehen.
- ③ Die Fernbedienung wird nicht funktionieren, wenn diese zu dicht bei der Aufladestation oder virtuellen Wand ist.

## GEBRAUCH & BEDIENUNG



- Platzieren Sie die Aufladestation und schließen Sie diese an die Steckdose an. Das LED auf der Aufladestation brennt rot.
- Vorsicht: Stellen Sie die Ladestation gegen eine Wand, die 2 Meter vor und 0,5 Meter daneben frei von Hindernissen ist.

Es gibt 3 Manieren, um den Sien/Emma Robot Staubsauger aufzuladen.

- ① Automatisch zurück zur Aufladestation. Wenn die Batterie von dem Sien/Emma leer geht, wird das orangefarbene LED anfangen zu brennen und der Sien/Emma wird auf die Suche nach der Aufladestation gehen.
- ② Wenn der Sien/Emma beschäftigt ist und die Docking Taste wird gedrückt, wird er auf die Suche nach der Aufladestation gehen.
- ③ Manuell aufladen. Stellen Sie den Sien/Emma manuell zurück auf die Aufladestation, um ihn aufzuladen.

| AUFLADE STATUS         | AUFLADESTATION      | SIEN/EMMA DER STAUBSAUGER ROBOT       |
|------------------------|---------------------|---------------------------------------|
| Vor dem Aufladen       | Rotes LED an        | Orange LED an (Batterie beinahe leer) |
| Während des Aufladens  | Blaues LED flackert | Grünes LED flackert                   |
| Vollständig aufgeladen | Blaues LED flackert | Grünes LED an                         |

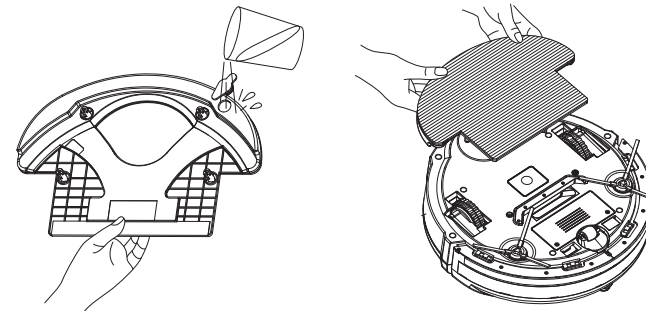
## AN/AUS

- IDrücken Sie auf den An/Aus Knopf an der Unterseite des Robots. Sien/Emma ist im Stand-by Modus.
- Drücken Sie auf den An/Aus Knopf an der Oberseite von Sien/Emma. Sien/Emma wird mit dem Staubsaugen beginnen oder drücken Sie auf einen Modus auf der Fernbedienung. Sien/Emma beginnt in dem gewählten Modus an zu staubsaugen.
- Pause. Drücken Sie auf den An/Aus Knopf auf Sien/Emma oder auf der Fernbedienung. Sien/Emma wird in den Stand-by/Pause Modus gehen.

Um sich an die verschiedenen Untergründe und Umgebungen anzupassen und um ein besseres Reinigungsergebnis zu erreichen, ist der Sien/Emma mit verschiedenen Programmen (Modus) ausgerüstet. Diese sind in dem Kapitel „Fernbedienung“ erklärt

## WISCHER INSTALLATION (NASS AUFWISCHER NUR BEI SIEN MITGELIEFERT)

- Öffnen Sie den Wasser Einlass und lassen Sie langsam das Wasser in den Behälter laufen.
- Schließen Sie den Wasser Einlass, wenn der Wasserbehälter voll ist.
- Machen Sie den Wischer selbst auch nass.
- Platzieren Sie den Wischer auf den Wasserbehälter.
- Platzieren Sie den Wasserbehälter mit dem Wischer auf die Unterseite von dem Sien.



Bei EMMA

Den Wischer auf den Halter platzieren und den Halter mit dem Wischer an die Unterseite von Emma montieren.

### • Vorsicht:

- ① Fall Sie trocken wischen möchten, müssen Sie das Restwasser aus dem Wasserbehälter laufen lassen und einen neuen trockenen Wischer befestigen.
- ② Es ist verboten, den Wischer und einen Wassertag zu nutzen, auf Teppich oder auf einem rauen Boden.

## WARTUNG UND REPARATUR

Seien Sie sicher, dass der Sien/Emma Robot Staubsauger ausgeschaltet ist, wenn Sie das Gerät warten oder pflegen.

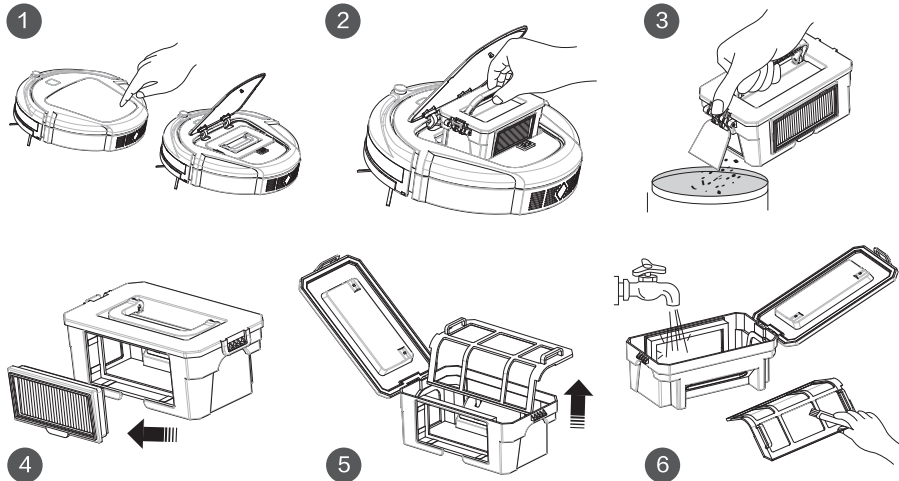
### SIEN/EMMA REINIGEN

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und schalten Sie den Sien/Emma Robot Staubsauger aus.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, mit eventuell etwas Seife, um den Sien/Emma sauber zu machen.
- Sorgen Sie dafür, dass KEIN WASSER in das Produkt läuft, während Sie es reinigen. Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch, ab.

## STAUBBEHÄLTER LEEREN

Leeren Sie den Staubbehälter nach jeder Reinmache oder sobald dieser voll ist.  
Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und schalten Sie den Sien/Emma Robot Staubsauger aus.

- ① Drücken Sie mit Ihrem Finger auf die Abdeckung auf der Oberseite von dem Sien/Emma.
- ② Holen Sie den Staubbehälter aus dem Robot Staubsauger.
- ③ Der Schmutz aus dem Staubbehälter kann nun weggeworfen werden.



## STAUBBEHÄLTER UND FILTER REINIGEN

- ④ Entfernen Sie den ersten Filter von dem Staubbehälter.
- ⑤ Entfernen Sie den zweiten Filter von dem Staubbehälter
- ⑥ Spülen Sie den Staubbehälter aus und reinigen Sie die Filter mit einer Bürste. Die Filter können auch mit Wasser gereinigt werden, aber müssen danach sehr gut getrocknet werden, z.B. in der Sonne oder mit einem Ventilator oder Föhn.

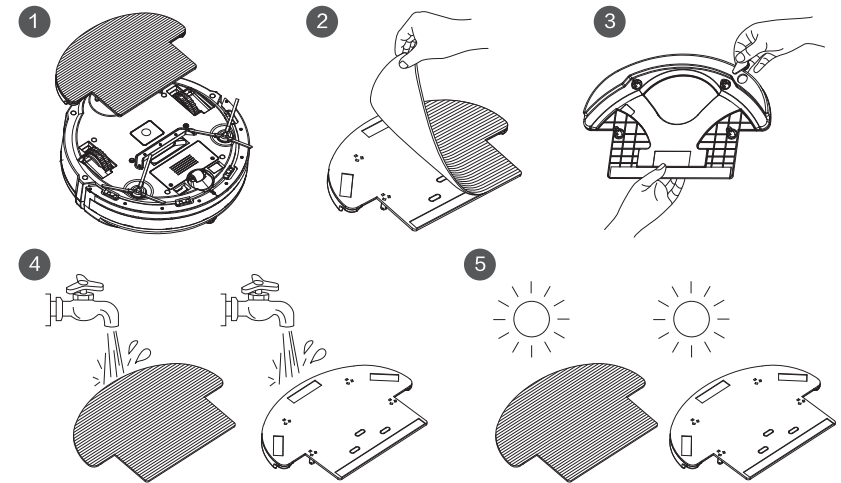
## REINIGEN DER SENSOREN UND AUFLADEPUNKTE

Reinigen Sie das Infrarot-Detektionsfenster, den Infrarotempfänger und die Fallschutz Sensoren regelmäßig.

Reinigen Sie die Aufladepole von dem Sien/Emma und die Aufladepunkte der Aufladestation.

## WARTUNG, MONTAGE UND DEMONTAGE DES WISCHER UND WASSERBEHÄLTER (SIEN)

Ziehen Sie den Netzadapter aus der Wandsteckdose und schalten Sie den Sien/Emma Robot Staubsauger aus.



- ① Entfernen Sie den Wasserbehälter mit dem Wischer von der Unterseite des Robot Staubsaugers.
- ② Entfernen Sie den Wischer und den Wasserbehälter
- ③ Lassen Sie das Restwasser aus dem Wasserbehälter laufen
- ④ Reinigen Sie den Wischer und den Wasserbehälter
- ⑤ Lassen Sie den Wischer und den Wasserbehälter trocknen.

### • Vorsicht:

Wenn Sie den Wischer nicht nutzen, entfernen Sie bitte den Wasserbehälter!

## PROBLEME BEHEBEN

### ALARM MELDUNGEN

| PROMPT TONE | FAILURE CAUSE                        | DEBUGGING METHOD   |
|-------------|--------------------------------------|--|
| ▲           | Fehler im Überwachungssystem         | Reinigen Sie das Überwachungsfenster an der Vorderseite und auf dem Boden.   |
| ▲▲          | Fehler des Staubsaugermotors         | Entfernen Sie den Schmutz am Lufteinlass und Auslass des Motors/Ventilators. |
| ▲▲▲         | Niedrige Batterie Leistung Sien/Emma | Laden Sie den Sien/Emma an der Aufladestation auf                            |
| ▲▲▲▲        | Fehler am Rad/Räder                  | Entfernen Sie den Schmutz, der sich am Rad/Räder befindet                    |
| ▲▲▲▲▲       | Fehler am Rad/Räder                  | Nehmen Sie Kontakt mit dem Kundenservice auf                                 |



## MÖGLICHE PROBLEME UND BEHEBUNGEN

Hier eine Liste mit möglichen Problemen und die Behebung davon.

|  |  |
|--|--|
| Sien/Emma funktioniert nicht                 | Kontrollieren Sie, ob der Sien/Emma angeschaltet ist.<br>Kontrollieren Sie, ob der Staubbehälter, Filter und Motor sauber sind.<br>Kontrollieren Sie, ob der Sien/Emma aufgeladen werden muss.<br>Kontrollieren Sie ob der Staubbehälter gut montiert ist. |
| Die Saugkraft ist schwach                    | Schalten Sie den Sien/Emma aus und: Leeren Sie den Staubbehälter<br>Kontrollieren und reinigen Sie den Filter und Motor, sowie die Bürsten und Sensoren.   |
| Sien/Emma macht sehr viele Geräusche während | Kontrollieren Sie den Filter und den Staubbehälter.<br>Kontrollieren Sie die Bürsten und die Räder auf Schmutz und Ablagerungen.   |
| Sien/Emma klemmt                             | Sien/Emma wird versuchen, sich selbst los zu machen, aber in manchen Fällen hat er manuelle Hilfe von Ihnen nötig.   |

### Vorsicht:

- Wenn obenstehende Behebungen nicht funktionieren, schalten Sie das Gerät dann Aus und nochmals An.
- Wenn einer von den obenstehenden Fehler bestehen bleibt, nehmen Sie dann Kontakt mit uns auf. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren.
- Falls die Spannung zu niedrig ist kann das Gerät seltsam arbeiten. Platzieren Sie den Sien/Emma dann manuell auf die Aufladestation.
- Wenn der Sien/Emma nicht in Verwendung ist, schalten Sie den Sien/Emma bitte aus. Die Batterie wird sich sonst entladen und der Sien/Emma wird dann in den Wiederherstellungs-Modus wechseln. Aufladen kann dann 12 Stunden dauern.

## TECHNISCHE DATEN

| MODELL                  | SR730Z (SINE) & SR720Z(EMMA) |
|-------------------------|------------------------------|
| Abmessungge             | Ø 310 x 87 mm                |
| Gewicht                 | 4,6 kg                       |
| Spannung                | 14,4 V                       |
| Leistung                | 24 W                         |
| Batterie                | Lithium battery 2200 mAh     |
| Betriebszeit            | 90-120 min                   |
| AC / DC Netzadapter     | 24V 0,7A                     |
| Maximal Oberfläche      | Bis 120 m <sup>2</sup>       |
| Staubbehälter Kapazität | 500 ml                       |

## WICHTIGE INFORMATIONEN

### ERSATZTEILE UND VERBRAUCHSARTIKEL

Ersetzen Sie immer mit Original Zoef Robot Ersatzteile. Diese sind im autorisierten Fachhandel und via [www.zoefrobot.nl](http://www.zoefrobot.nl) erhältlich

### QUALITÄT

Unsere Fabriken sind unabhängig auf Qualität kontrolliert. Unsere Produkte werden hergestellt mit Hilfe des ISO9001 Systems.

### MILIEU

Dieses Gerät fällt unter das "European Directive 2002/96/EC on Wast Electrical and Electronic Equipment" (WEEE)

Der Akku des Zoef Robots enthält Stoffe, die schädlich für die Umwelt sein können. Werfen Sie den Akku nicht in den normalen Hausmüll, sondern entsorgen Sie diesen bei einem offiziellen Sammelpunkt für Batterien.

Werfen Sie den Zoef Robot am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll, sondern entsorgen Sie diesen bei der durch die Gemeinde angewiesenen Sammelpunkt, um ihn recyceln zu lassen.

Bevor Sie Ihren Zoef Robot weg tun und entsorgen, müssen Sie den Akku entfernen. Auf diese Manier liefern Sie einen Beitrag für eine saubere Umwelt.

### GARANTIE

Ihr Zoef Robot ist mit der größten Sorgfalt entwickelt und entworfen worden.

Wenn Ihr Zoef Robot wider erwartend repariert werden muss, können Sie mit dem Verkaufspunkt, bei dem Sie Ihr Gerät gekauft haben, Kontakt aufnehmen oder klicken Sie auf der Website von: [www.zoefrobot.nl](http://www.zoefrobot.nl). Der Zoef Robot hat 1 Jahr Fabrikgarantie, aber auch danach können Sie sich für den Service an uns wenden.



**Beste Klant,**

Dank u voor de aankoop van deze Zoef Robot stofzuiger.

We hopen dat u veel plezier beleeft aan dit product en dat deze een onmisbare kracht in uw huishouden wordt.

De Zoef Robot is eenvoudig in gebruik. Het is echter wel van belang deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u de Zoef Robot gaat gebruiken.

**Tips**

Gebruik de stofzuiger vaak, dit levert het beste resultaat op.

Leeg na elke schoonmaakbeurt de stofbak en maak de filter schoon.

Voor een maximaal resultaat maakt u de zijborstels regelmatig schoon.

Verwijder haren en vuil dat zich rond de borstels heeft verzameld.

**Veiligheid voorop!**

Zorg ervoor dat u deze gebruiksaanwijzing volledig begrijpt voordat u het apparaat aanzet. Voordat u de Zoef Robot stofzuiger voor het eerst gebruikt wees er zeker van dat u alle veiligheidsinstructies heeft gelezen.

## INHOUDSOPGAVE

|  |    |
|--|----|
| I. BELANGERIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES .....               | 02 |
| II. KENNISMAKING MET SIEN/EMMA VAN ZOEF ROBOT              |    |
| 1. Inhoud van de doos .....                                | 04 |
| 2. Sien/Emma hoe en wat .....                              | 04 |
| III. VOORBEREIDING ROBOT STOFZUIGER                        |    |
| 1. Indicatie status Sien/Emma .....                        | 06 |
| 2. Automatisch Opladen .....                               | 07 |
| 3. Afstandsbediening (Module en programmeren) .....        | 07 |
| 4. Virtuele muur (Sien) .....                              | 09 |
| IV. GEBRUIK EN BEDIENING                                   |    |
| 1. Aan/Uit .....   | 10 |
| 2. Dweil installatie (Sien) .....                          | 11 |
| V. ONDERHOUD EN REPARATIE                                  |    |
| 1. Sien/Emma schoonmaken .....                             | 11 |
| 2. Stofbak legen .....                                     | 12 |
| 3. Stofbak en filter schoonmaken .....                     | 12 |
| 4. Schoonmaken sensoren en oplaadpunten .....              | 12 |
| 5. Onderhoud, (de-)montage van de dweil en watertank ..... | 13 |
| VI. PROBLEMEN OPLOSSEN                                     |    |
| 1. Alarm meldingen .....                                   | 14 |
| 2. Mogelijke problemen en oplossingen .....                | 14 |
| VII. TECHNISCHE SPECIFICATIES .....                        | 15 |
| VIII. BELANGRIJKE INFORMATIE .....                         | 16 |

## BELANGERIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Betracht altijd de nodige voorzichtigheid bij het gebruik van uw Zoef Robot Stofzuiger.

Om het risico op schade en letsel te beperken dienen de veiligheidsinstructies zorgvuldig te worden gelezen en dienen bij het instellen, gebruik en onderhoud de veiligheidsvoorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden!

Lees, voordat u verder gaat met het uitpakken van de verpakking, de onderstaande veiligheidsinstructies en veiligheidsvoorzorgsmaatregelen nauwkeurig door. Bewaar de gebruikers handleiding zodat u deze, indien nodig, op een later tijdstip nog eens kunt raadplegen.

## VEILIGHEID

- Dit product is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik alleen onze originele, meegeleverde adapter om de Zoef Robot op te laden.  
Dit voorkomt beschadiging aan het product. Gebruik van een andere adapter leidt onmiddellijk tot het verlies van Garantie.
- Haal de Zoef Robot niet uit elkaar.
- Besproei of dompel de Zoef Robot of de adapter niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik de Zoef Robot niet op natte vloeren of in ruimten waar het gevaar bestaat dat deze in contact komt met water.
- Gebruik de Zoef Robot niet in vochtige ruimten, zoals de badkamer.
- Zuig nooit brandbare stoffen op en zuig nooit as op voordat dit geheel is afgekoeld.
- Gebruik de Zoef Robot niet in de buurt van gevaarlijke plekken zoals een open haard of zwembad, of in de buurt van brandende voorwerpen (zoals een kaars of sigaret)
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd, dit kan een elektrische schok veroorzaken.

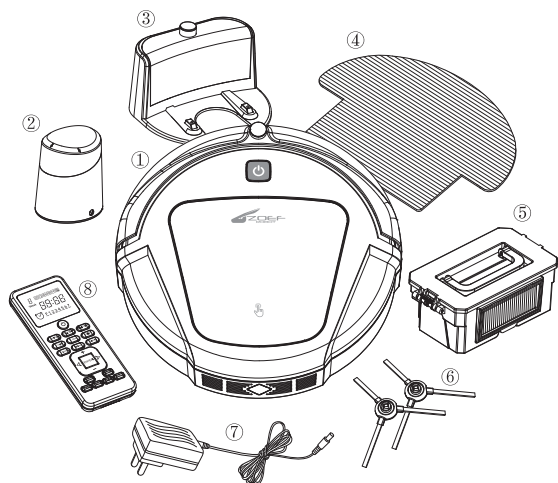
## WAARSCHUWING

- Gebruik de Zoef Robot nooit als de stekker, netsnoer, de net adapter of de Robot zelf beschadig is.
- Probeer de Zoef Robot nooit zelf te repareren. Dit leidt tot verlies van Garantie.
- De Zoef Robot mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuigelijke en/of geestelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt of hun heeft uitgelegd hoe de Zoef Robot gebruikt dient te worden.
- Raak de Zoef Robot, snoer en adapter nooit aan wanneer uw handen nat zijn.
- Houd haar, lichaamsdelen en losse kleding uit de buurt van de borstel en
- andere bewegende onderdelen van de Zoef Robot.
- De Zoef Robot is alleen bedoeld voor het reinigen van vloeren. Dus niet voor het reinigen van

- stoelen, tafels of de trap.
- De Zoef Robot is geen kinderspeelgoed. Kleine kinderen en huisdieren dienen onder toezicht te staan wanneer Zoef Robot aan het werk is.
- Laat kinderen en/of huisdieren niet op de Zoef Robot staan of zitten.
- Zorg ervoor dat alle breekbare en losse voorwerpen zoals bv. vazen, kleding, papier, afstandsbediening, etc. van de vloer verwijderd zijn.
- Zorg er voor dat de Zoef Robot niet verstrikt raakt in trekkoorden van jaloezieën of gordijn, netsnoeren of andere kabels. Dit kan gevaarlijke situaties opleveren. Wanneer de Zoef Robot over een netsnoer gaat en het meesleept kan het voorwerp omvallen of van een tafel of kast vallen.
- Gebruik de Zoef Robot niet voor het opzuigen van glasscherven en andere scherpe voorwerpen. Dit kan beschadigen aan de Robot opleveren.
- Schakel de Zoef Robot altijd uit wanneer deze zich abnormaal gedraagt of een vreemde geur afgeeft of wanneer er zich een gevaarlijke situatie voor doet.
- Waarschuw een ieder die in de ruimte is waar de Zoef Robot werkzaam is, om te voorkomen dat diegene over de Zoef Robot struikelt.
- De Zoef Robot is niet instaat om over een drempel te gaan die hoger is dan 10 mm.
- De Zoef Robot functioneert alleen in een omgevingstemperatuur tussen de 5 en 40 graden Celsius.

## KENNISMAKING MET DE ZOEF ROBOT STOFZUIGER

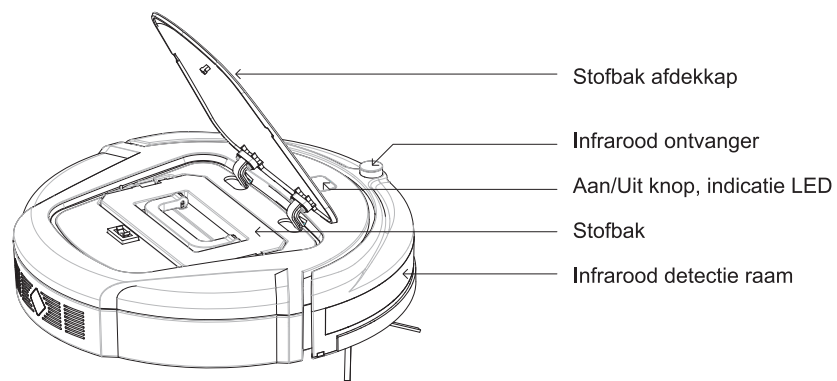
### DOOS INHOUD SIEN/EMMA



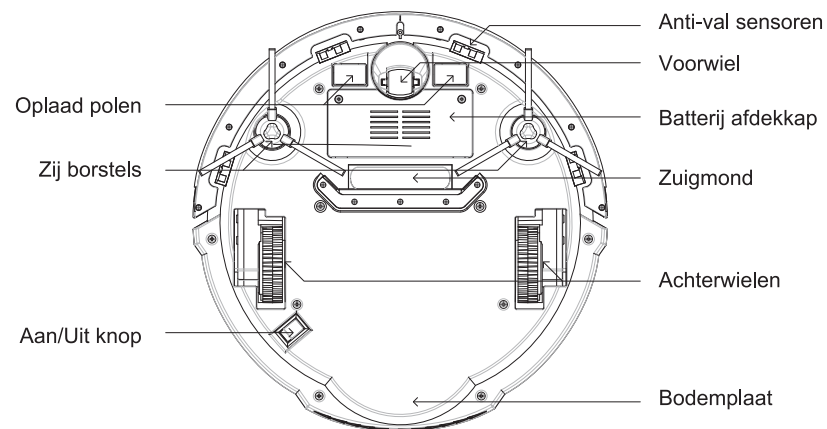
1. Sien/Emma Robot stofzuiger
  2. Virtuele muur (Sien)
  3. Oplaadstation
  4. Dweil (nat & droog)
  5. Stofbak
  6. Zij borstels
  7. Net adapter
  8. Afstandsbediening
- Handleiding (niet op foto)

### SIEN/EMMA HOE EN WAT

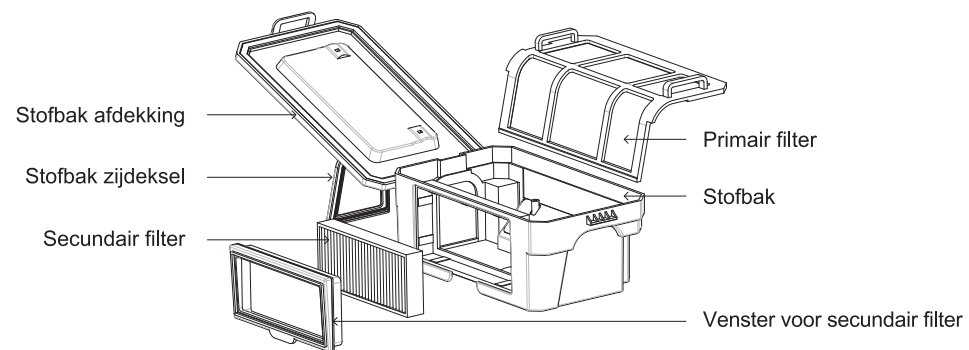
#### BOVENZIJDIG AANZICHT



#### ONDERZIJDIG AANZICHT



#### STOFBAK ONDERDELEN



## VOORBEREIDING ROBOT STOFZUIGER

### INDICATIE LED GEEFT AAN WAT DE STATUS IS VAN SIEN/EMMA

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Groene LED brand continue | Stand-by modus of Sien/Emma is aan het werk. |
| Oranje LED brand continue | Batterij bijna leeg                          |
| Groene LED knippert       | Tijdens opladen                              |
| Groene LED brand continue | Volledig opgeladen                           |
| Rode LED brand continue   | Machine foutmelding                          |

## VERPAKKING

Gooi de verpakking niet weg, deze kan in de toekomst nog van pas komen bij het opbergen of transporteren van Sien/Emma de Robot Stofzuiger.

Als u Sien/Emma de Robot Stofzuiger en haar accessoires uitpakt zorg er dan voor dat de plastic zakken uit de buurt van baby' s en kleine kinderen blijven om verstikkingsgevaar te vermijden.

## BATTERIJEN/ACCU

Voordat u Sien/Emma de eerste keer gaat gebruiken moet ze opgeladen worden. Dit kost ongeveer 8 uur. Om de accu niet te beschadigen moeten alle onderdelen niet blootgesteld worden aan temperaturen onder de 5C en boven de 40C. De net adapter alleen aansluiten op een standaard wandcontactdoos.

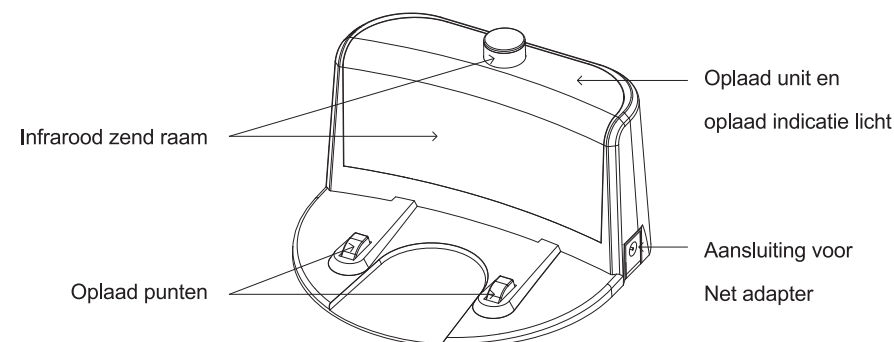
Voor een optimale prestatie raden wij u aan Sien/Emma van Zoef Robot altijd opgeladen te bewaren. Als Sien/Emma niet gebruikt wordt moet ze aangesloten worden aan de net adapter. Het intelligente oplaadsysteem zorgt ervoor dat Sien/Emma altijd opgeladen is, maar beschermt haar tegen overbelasting.

Om ongelukken te voorkomen dient er een persoon in dezelfde kamer als Sien/Emma aanwezig te zijn.

## CONTROLEER VOOR GEBRUIK

- Of de stofbak is leeg is. Zo niet maak deze leeg.
- Of de zuigmond vrij is. Zo niet maak deze vrij.
- Of de stofdoek recht is gemonteerd. Indien dit niet het geval is kan dit het functioneren beïnvloeden.

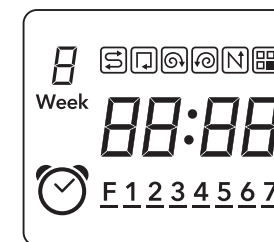
## AUTOMATISCH OPLAADSTATION



### INDICATIE LED OP DE OPLADER GEEFT HET VOLGENDE AAN

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Rode LED brand continue | Zodra de oplader is aangesloten op stroom.                      |
| Blaauwe LED knippert    | Zodra er goed contact is tussen Sien/Emma en het oplaadstation. |

## AFSTANDSBEDIENING




### TOETSEN OP DE AFSTANDSBEDIENING

- **(Aan/Uit knop)** Toets 1 maal en Sien/Emma gaat in Stand-by modus. Toets 2 maal Sien/Emma zal uit gaan.
- **Auto Clean (Auto modus)** Sien/Emma begint in de automatische schoonmaak modus. Het icoon licht op.
- **Edge Clean (Randen modus)** Sien/Emma begint langs de zijkanalen te stofzuigen. Het icoon licht op.
- **Z mode (Z modus)** Sien/Emma gaat in de Z vorm stofzuigen. Het icoon licht op. Zodra Sien/Emma geblokkeerd wordt zal ze terug springen naar auto modus
- **R Spiral (R Spiraal)** Sien/Emma zal een Spiraal vormig patroon rijden. Het icoon licht op. Zodra Sien/Emma geblokkeerd wordt zal ze terug springen naar auto modus.

• **Spot Clean (1 plek schoonmaken)**

Sien/Emma begint schoon te maken op de huidige plek. Het icoon  licht op.

• **L Spiral (L spiraal)**

Sien/Emma zal een Spiraal vormig patroon rijden. Het icoon  licht op. Zodra Sien/Emma geblokkeerd wordt zal ze terug springen naar auto modus.

• **F Speed (F snelheid)**

Extra snelle modus

• **S Speed (S snelheid)**

Extra langzame modus

• **Docking (Opladen)**

Sien/Emma zal automatisch opzoek gaan naar het oplaadstation. Toets 2x en Sien/Emma zal in Stand-by modus gaan.

• **Richting toetsen**

①  toets

Sien/Emma zal voorwaarts rijden.

Indien u een afspraak inplant verhoogt u hiermee het nummer.

②  toets

Sien/Emma zal achteruit rijden.

Indien u een afspraak inplant verlaagt u hiermee het nummer.

③  toets

Sien/Emma zal naar links rijden.

Indien u een afspraak inplant verandert u hiermee de parameters.

④  toets

Sien/Emma zal naar rechts rijden.

Indien u een afspraak inplant verandert u hiermee de parameters.

• **CUR Time (Huidige tijd instellen)**

Toets CUR time om de huidige tijd in te stellen. Als  knippert, kunt u met  en  de juiste week instellen.

Toets  tot het uur begint te knipperen. Stel deze in met  en .

Toets  tot de minuten gaan knipperen. Stel deze in met  en .

Toets ENTER om te bevestigen. Sien piep als ze de opdracht heeft ontvangen.

• **Toetsen om een afspraak in te plannen**

① Voorgeprogrammeerde afspraak 1

Toets 1x SCH time; 1, 3 en 5 lichten op. De afspraak wordt gemaakt voor maandag, woensdag en vrijdag.

② Voorgeprogrammeerde afspraak 2

Toets 2x SCH time; 2, 4 en 6 lichten op. De afspraak wordt gemaakt voor dinsdag, donderdag en zaterdag.

③ Voorgeprogrammeerde afspraak 3



Toets 3x SCH time; 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 lichten op. De afspraak voor alle dagen wordt gemaakt. Full Go (Vol = gaan)




Als u een afspraak inplant en u toets op de Full Go zal de F op lichten.




Sien/Emma zal automatisch gaan schoonmaken zodra ze opgeladen is.

• **SCH Time (Huidige tijd instellen)**

Zorg dat Sien niet op het oplaadstation staat.

Toets op SCH Time en het icoon  licht op. Toets 1, 2 of 3 maal. Toets  als u wilt dat Sien automatisch begint nadat ze volledig is opgeladen.

Toets dan  tot het uur begint te knipperen. Stel deze in met  en .

Toets  tot de minuten gaan knipperen. Stel deze in met  en .

Toets ENTER om te bevestigen.

Sien piep als ze de opdracht heeft ontvangen.

Plaats Sien terug op het oplaadstation.

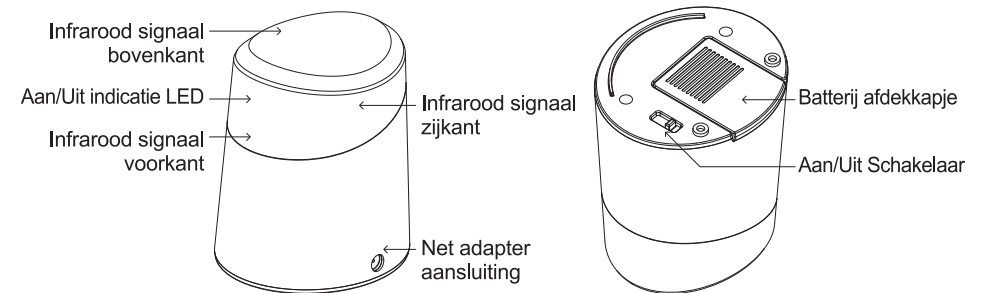
Om de ingeplande afspraak te annuleren toetst u 3 seconden op SCH time.

• **Let op**





1. Plaats voor het gebruik twee AA batterijen in de afstandsbediening.

2. Gebruik de afstandsbediening niet vlakbij het oplaadstation.

VIRTUELE MUUR ( ALLEEN BIJ SIEN MEE GELEVERD )



De virtuele muur blokkeert een gebied door het verzenden van een infrarood signaal. Hiermee voorkomt u dat Sien een gebied binnen gaat waar zij niet hoeft te zijn.

|   |   |
|---|---|
|  Schakelaar  | • Schakelaar waarmee u de virtuele muur uit kunt zetten of in modus 1 of modus 2.                           |
| a  Uit stand | • De virtuele muur staat uit. Er wordt geen signaal uitgezonden.  |
| b  Modus 1   | • Zet de schakelaar op modus 1. Er wordt een signaal aan de voorkant en de bovenkant uitgezonden.           |
| c  Modus 2   | • Zet de schakelaar op modus 2. Er wordt een signaal aan de voorkant, zijkant en de bovenkant uitgezonden.  |
| Infrarood signaal bovenkant   | • Zend een infrarood signaal uit om Sien/Emma 50-100cm uit de buurt van de virtuele muur te houden.         |
| Infrarood signaal voorkant  | • Als Modus 1 wordt ingeschakeld. Zend een muur van infrarood aan de voorkant uit.                          |
| Infrarood signaal zijkant   | • Als Modus 2 wordt ingeschakeld. Zend een muur van infrarood aan de voorkant en zijkant uit.               |
| Rood en blauwe LED indicatie.   | • Geeft de status van de virtuele muur aan.   |
| Rode LED  | • Virtuele muur wordt opgeladen.  |
| Blauwe LED  | • Virtuele muur is volledig opgeladen.  |
| Blauwe LED  | • Virtuele muur werkt. Als de LED donker wordt moet deze worden opgeladen.                                  |
| Net adapter   | • Sluit de net adapter aan om op te laden. De virtuele muur deelt zijn adapter met het oplaadstation.       |
| Oplaadbatterijen  | • De virtuele muur is uitgerust met een 1200mAh oplaadbatterijen met een beveiliging tegen te lang opladen. |

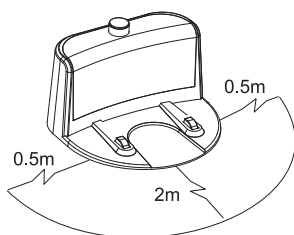
• **Let op**

1. De virtuele muur kan worden geplaatst om Sien tegen te houden.

2. De virtuele muur moet minimaal 2,5 meter van het oplaadstation staan.

3. De afstandsbediening zal niet werken wanneer deze dicht bij het oplaadstation of de virtuele muur is.

## GEBRUIK & BEDIENING



- Plaats het oplaadstation en sluit deze aan op een stopcontact. De LED op het oplaadstation brand rood.
- **Let op:** Plaats het oplaadstation tegen een muur waar geen obstakels staan 2 meter voor en 0,5 meter naast het oplaadstation.

Er zijn 3 manieren om Sien/Emma de Robot Stofzuiger op te laden.

- 1. Automatisch terug naar het oplaadstation** Als de batterij van Sien/Emma oprakt, zal het oranje LED gaan branden en zal Sien/Emma opzoek gaan naar het oplaadstation.
- 2.** Als Sien/Emma aan het werk is en de Docking toets wordt in getoetst zal ze opzoek gaan naar het oplaadstation.
- 3. Handmatig opladen** Plaats Sien/Emma handmatig terug op het oplaadstation om haar op te laden.

| OPLAAD STATUS       | OPLAADSTATION       | SIEN DE STOFZUIGER ROBOT           |
|---------------------|---------------------|------------------------------------|
| Voor het opladen    | Rode LED aan        | Oranje LED aan (batterij bijna op) |
| Tijdens het opladen | Blauwe LED knippert | Groene LED knippert                |
| Volledig opgeladen  | Blauwe LED knippert | Groene LED aan                     |

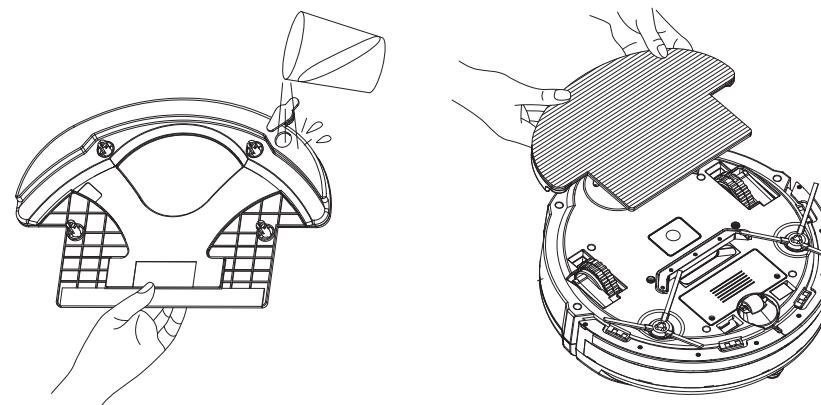
## AAN/UIT

- Druk op de Aan/Uit knop aan de onderzijde van de robot. Sien/Emma is in de stand-by modus.
- Druk op de Aan/Uit knop aan de bovenzijde van Sien/Emma. Sien/Emma zal beginnen met stofzuigen.  
of  
Toets op een modus op de afstandsbediening. Sien/Emma begint te stofzuigen in de gekozen modus.
- Pauze. Druk op de Aan/Uit knop op Sien/Emma of op de afstandsbediening. Sien/Emma zal in stand-by/pauze modus gaan.

*Om zich aan te passen aan de verschillende ondergronden en omgevingen, en om een beter schoonmaak resultaat te bereiken is Sien/Emma uitgerust met verschillende programma's (modus). Deze staan uitgelegd onder het hoofdstuk afstandsbediening.*

## DWEIL INSTALLATIE ( NAT DWEILEN ALLEEN BIJ SIEN MEEGELEVERD )

- Open het water inlaat en laat langzaam water in de watertank lopen.
- Sluit het water inlaat als de watertank vol is.
- Plaats de dweil op de watertank.
- Plaats de watertank met dweil op de onderzijde van Sien.



### BIJ EMMA

De dweil op de houder plaatsen en de houder met dweil op de onderzijde van Emma monteren.

- **Let op**
  - 1. Indien u droog wilt dweilen dient u het resterende water uit de watertank te laten lopen en een nieuwe droge dweil te bevestigen.**
  - 2. Het is verboden de dweil en watertank te gebruiken op vloerbedekking of op een ruwe vloer.**

## ONDERHOUD EN REPARATIE

Wees er zeker van dat, voordat u enig onderhoud of reparatie aan Sien/Emma de Robot Stofzuiger pleegt, Sien/Emma uitgeschakeld is.

### SIEN SCHOONMAKEN

- Haal de net adapter uit de wandcontactdoos en schakel Sien/Emma de Robot Stofzuiger uit.
- Gebruik een vochtige doek met eventueel een beetje zeep om Sien/Emma schoon te maken. Zorg er voor dat er GEEN WATER in het product loopt terwijl u schoonmaakt.
- Droog het toestel met een droge zachte doek.

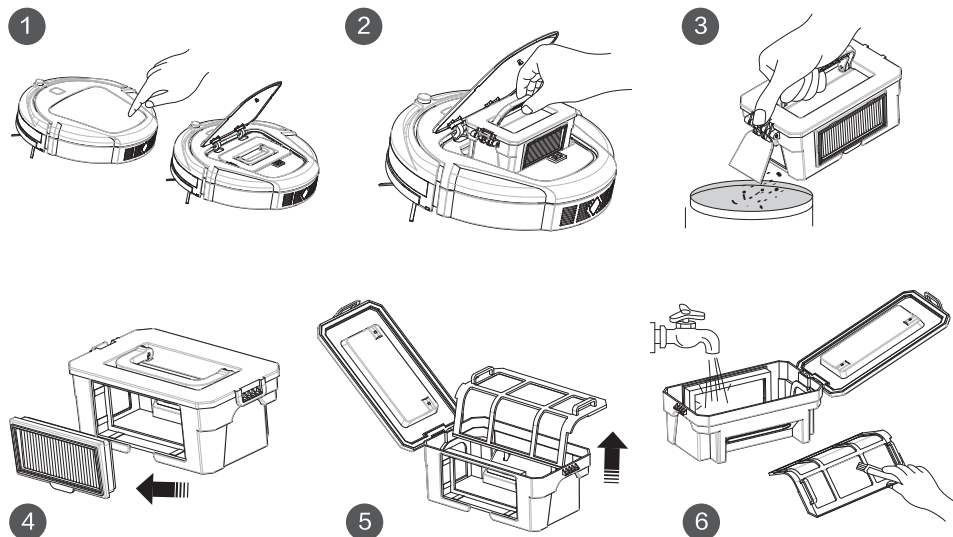


## STOFBAK LEGEN

Leeg de stofbak na iedere schoonmaakbeurt of zodra deze vol is.

Haal de net adapter uit de wandcontactdoos en schakel Sien/Emma de Robot Stofzuiger uit.

1. Druk met uw vinger op de afdekkap aan de bovenzijde van Sien/Emma.
2. Haal de stofbak uit de Robot Stofzuiger.
3. Het stof in de stofbak kan nu weggegooid worden.



## STOFBAK EN FILTER SCHOONMAKEN

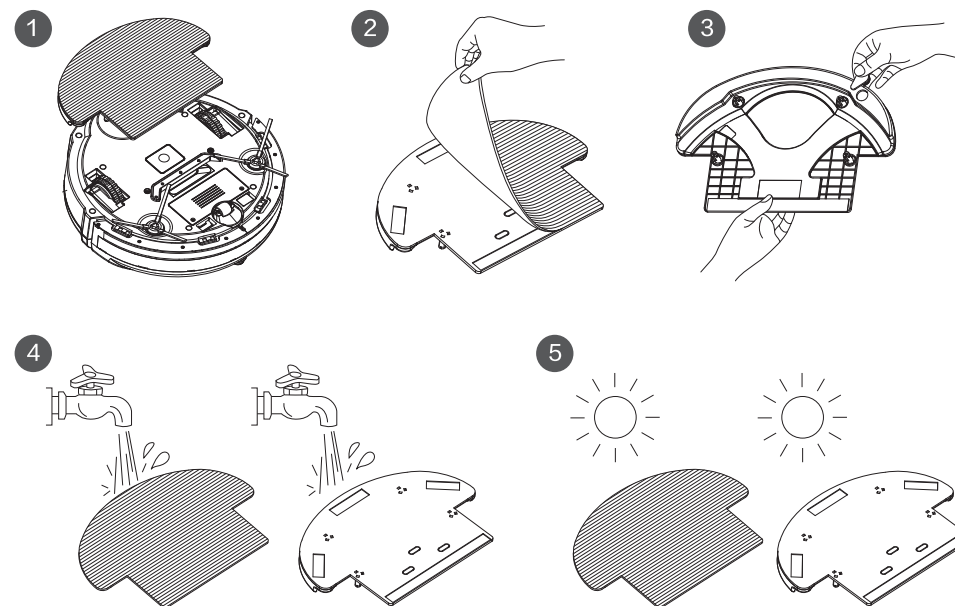
4. Verwijder de eerste filter van de stofbak.
5. Verwijder de tweede filter van de stofbak
6. Spoel de stofbak schoon en maak de filters schoon met een borsteltje. De filters kunnen ook met water schoongemaakt worden, maar moeten wel heel goed gedroogd worden in de zon of middels ventilator of föhn.

## SCHOONMAKEN SENSOREN EN OPLAADPUNTEN

Maak het infrarood detectieraam, de infrarood ontvanger en de anti-val sensoren regelmatig schoon. Maak de oplaadpolen van Sien/Emma en de oplaadpunten van het oplaadstation schoon.

## ONDERHOUD, MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE DWEIL EN WATERTANK (SIEN):

Haal de net adapter uit de wandcontactdoos en schakel Sien de Robot Stofzuiger uit.



1. Verwijder de watertank met de dweil van de onderzijde van de Robot Stofzuiger.
2. Verwijder de dweil van de watertank
3. Laat het resterende water uit de watertank lopen
4. Maak de dweil en de watertank schoon
5. Laat de dweil en de watertank drogen.

### • Let op

***Als u geen gebruik maakt van de dweil dient u de watertank te verwijderen!***

## PROBLEMEN OPLOSSEN

### ALARM MELDINGEN

|       |                             |  |
|-------|-----------------------------|--|
| ▲     | Fout in het detectiesysteem | Maak het detectieaam aan de voorzijde en op de bodem schoon.                 |
| ▲▲    | Fout van de stofzuigmotor   | Verwijder viezigheid bij de lucht inlaat en uitlaat van de motor/ventilator. |
| ▲▲▲   | Lage batterij vermogen Sien | Laad Sien/Emma op aan het oplaadstation                                      |
| ▲▲▲▲  | Fout aan een wiel (-en)     | Verwijder viezigheid bij de het wiel   |
| ▲▲▲▲▲ | Andere fout                 | Neem contact op met klantenservice   |

### MOGELIJKE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Er volgt nu een lijst met mogelijke problemen en oplossingen hiervoor.

|  |   |
|--|---|
| Sien werkt niet                                    | Controleer of Sien/Emma aan staat.<br>Controleer of de stofbak, filter en motor schoon zijn.<br>Controleer of Sien/Emma moet worden opgeladen.<br>Controleer of de stofbak goed is gemonteerd.  |
| De zuigkracht is zwak                              | Zet Sien/Emma uit en:<br>Leeg de stofbak<br>Controleer en maak de filter en motor schoon<br>Controleer en maak de zij borstels schoon<br>Controleer en maak de sensoren schoon<br>Controleer en maak de voor en aandrijf wielen schoon. |
| Sien maakt erg veel geluid tijdens het schoonmaken | Controleer de filter en de stofbak<br>Controleer de borstels en de wielen op vuil en rommel.  |
| Sien zit vast                                      | Sien/Emma zal proberen zichzelf los te maken, maar in sommige gevallen heeft ze handmatige hulp hierbij nodig.  |

#### Let op

- **Als bovenstaande oplossingen niet werken. Zet het apparaat dan Uit en nogmaals Aan.**
- **Als een van bovenstaande fouten blijft bestaan, neem dan contact op met Zoef Robot. Probeer het apparaat niet zelf te repareren.**
- **Indien het Voltage te laag is kan het apparaat vreemd gaan werken. Plaats Sien dan handmatig op het oplaadstation.**
- **Wanneer Sien/Emma niet in gebruik is dient met Sien/Emma uit te zetten. De batterij gaat anders ontladen en Sien/Emma zal in herstel modus gaan. Opladen kan dan 12 uur duren.**

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

|                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| Model                | SR730Z (Sien) & SR720Z (Emma) |
| Afmeting             | Ø 310 x 87 mm                 |
| Gewicht              | 4,6 kg                        |
| Voltage              | 14,4 V                        |
| Vermogen             | 24 W                          |
| Batterij             | Lithium battery 2200 mAh      |
| Bedrijfstijd         | 90-120 min                    |
| AC / DC net adapter  | 24V 0,7A                      |
| Maximaal oppervlakte | Tot 120 m <sup>2</sup>        |
| Stofbak capaciteit   | 500 ml                        |

## BELANGRIJKE INFORMATIE

### RESERVEONDERDELEN EN VERBRUIKSARTIKELEN

Vervang altijd met alleen originele Zoef Robot reserveonderdelen. Deze zijn verkrijgbaar bij de geautoriseerde vakhandel en via [www.zoefrobot.nl](http://www.zoefrobot.nl)

### KWALITEIT

Onze fabrieken zijn onafhankelijk gecontroleerd op kwaliteit. Onze producten worden gemaakt met behulp van het ISO9001 systeem.

### MILIEU

Dit toestel valt onder de "European Directive 2002/96/EC on Wast Electrical and Electronic Equipment" (WEEE)

De accu van de Zoef Robot bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Gooi de accu niet weg met het normale huisafval, maar lever deze in bij een officieel inzamelpunt voor batterijen.

Gooi de Zoef Robot aan het eind van haar levensduur niet weg met het normale huisafval, maar lever deze in bij een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen.

Voordat u uw Zoef Robot wegdoet en inlevert, dient u de accu te verwijderen.

Op deze manier levert u een bijdrage aan een schoner milieu.

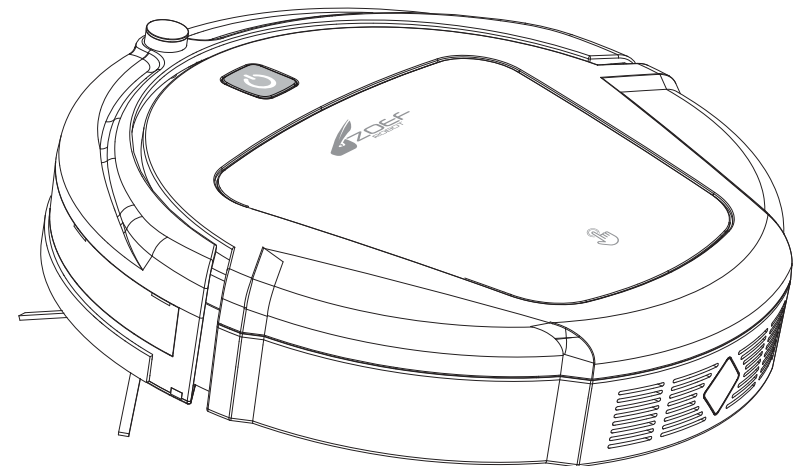
### GARANTIE

Uw Zoef Robot is met de grootste zorg ontwikkeld en ontworpen.

Wanneer uw Zoef Robot onverhoopt gerepareerd dient te worden kunt u contact opnemen met het verkoop punt waar u het toestel gekocht heeft of kijk op de website van: [www.zoefrobot.nl](http://www.zoefrobot.nl). Het eerste jaar zit er op uw Zoef Robot fabrieksgarantie, maar ook daarna kunt u voor service bij ons terecht.



SIEN & EMMA  
ROBOT STOFZUIGER



MODEL SR730Z SIEN  
MODEL SR720Z EMMA

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**BELANGRIJKE INSTRUCTIES-BEWAAR DEZE GOED.**

Enjoy Intelligent Life



### **Beste Klant,**

Dank u voor de aankoop van deze Zoef Robot stofzuiger.

We hopen dat u veel plezier beleeft aan dit product en dat deze een onmisbare kracht in uw huishouden wordt.

De Zoef Robot is eenvoudig in gebruik. Het is echter wel van belang deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u de Zoef Robot gaat gebruiken.

### **Tips**

Gebruik de stofzuiger vaak, dit levert het beste resultaat op.

Leeg na elke schoonmaakbeurt de stofbak en maak de filter schoon.

Voor een maximaal resultaat maakt u de zijborstels regelmatig schoon.

Verwijder haren en vuil dat zich rond de borstels heeft verzameld.

### **Veiligheid voorop!**

Zorg ervoor dat u deze gebruiksaanwijzing volledig begrijpt voordat u het apparaat aanzet. Voordat u de Zoef Robot stofzuiger voor het eerst gebruikt wees er zeker van dat u alle veiligheidsinstructies heeft gelezen.

## INHOUDSOPGAVE

|  |    |
|--|----|
| I. BELANGERIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES .....               | 02 |
| II. KENNISMAKING MET SIEN/EMMA VAN ZOEUF ROBOT             |    |
| 1. Inhoud van de doos .....                                | 04 |
| 2. Sien/Emma hoe en wat .....                              | 04 |
| III. VOORBEREIDING ROBOT STOFZUIGER                        |    |
| 1. Indicatie status Sien/Emma .....                        | 06 |
| 2. Automatisch Opladen .....                               | 07 |
| 3. Afstandsbediening (Module en programmeren) .....        | 07 |
| 4. Virtuele muur (Sien) .....                              | 09 |
| IV. GEBRUIK EN BEDIENING                                   |    |
| 1. Aan/Uit .....   | 10 |
| 2. Dweil installatie (Sien) .....                          | 11 |
| V. ONDERHOUD EN REPARATIE                                  |    |
| 1. Sien/Emma schoonmaken .....                             | 11 |
| 2. Stofbak legen .....                                     | 12 |
| 3. Stofbak en filter schoonmaken .....                     | 12 |
| 4. Schoonmaken sensoren en oplaadpunten .....              | 12 |
| 5. Onderhoud, (de-)montage van de dweil en watertank ..... | 13 |
| VI. PROBLEMEN OPLOSSEN                                     |    |
| 1. Alarm meldingen .....                                   | 14 |
| 2. Mogelijke problemen en oplossingen .....                | 14 |
| VII. TECHNISCHE SPECIFICATIES .....                        | 15 |
| VIII. BELANGRIJKE INFORMATIE .....                         | 16 |

## BELANGERIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Betracht altijd de nodige voorzichtigheid bij het gebruik van uw Zoef Robot Stofzuiger.

Om het risico op schade en letsel te beperken dienen de veiligheidsinstructies zorgvuldig te worden gelezen en dienen bij het instellen, gebruik en onderhoud de veiligheidsvoorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden!

Lees, voordat u verder gaat met het uitpakken van de verpakking, de onderstaande veiligheidsinstructies en veiligheidsvoorzorgsmaatregelen nauwkeurig door. Bewaar de gebruikers handleiding zodat u deze, indien nodig, op een later tijdstip nog eens kunt raadplegen.

## VEILIGHEID

- Dit product is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik alleen onze originele, meegeleverde adapter om de Zoef Robot op te laden.  
Dit voorkomt beschadiging aan het product. Gebruik van een andere adapter leidt onmiddellijk tot het verlies van Garantie.
- Haal de Zoef Robot niet uit elkaar.
- Besproei of dompel de Zoef Robot of de adapter niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik de Zoef Robot niet op natte vloeren of in ruimten waar het gevaar bestaat dat deze in contact komt met water.
- Gebruik de Zoef Robot niet in vochtige ruimten, zoals de badkamer.
- Zuig nooit brandbare stoffen op en zuig nooit as op voordat dit geheel is afgekoeld.
- Gebruik de Zoef Robot niet in de buurt van gevaarlijke plekken zoals een open haard of zwembad, of in de buurt van brandende voorwerpen (zoals een kaars of sigaret)
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd, dit kan een elektrische schok veroorzaken.

## WAARSCHUWING

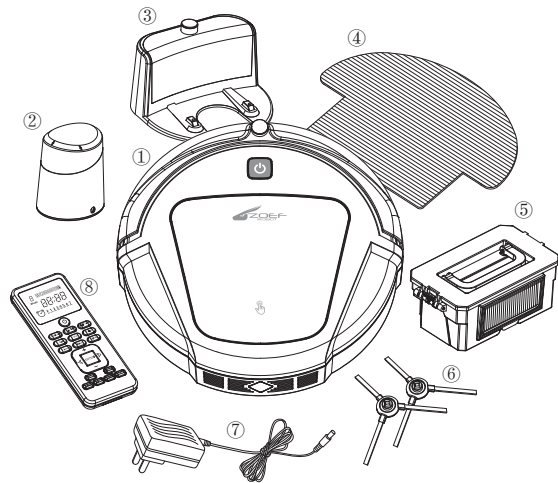
- Gebruik de Zoef Robot nooit als de stekker, netsnoer, de net adapter of de Robot zelf beschadigd is.
- Probeer de Zoef Robot nooit zelf te repareren. Dit leidt tot verlies van Garantie.
- De Zoef Robot mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuigelijke en/of geestelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt of hun heeft uitgelegd hoe de Zoef Robot gebruikt dient te worden.
- Raak de Zoef Robot, snoer en adapter nooit aan wanneer uw handen nat zijn.
- Houd haar, lichaamsdelen en losse kleding uit de buurt van de borstel en
- andere bewegende onderdelen van de Zoef Robot.
- De Zoef Robot is alleen bedoeld voor het reinigen van vloeren. Dus niet voor het reinigen van

- stoelen, tafels of de trap.
- De Zoef Robot is geen kinderspeelgoed. Kleine kinderen en huisdieren dienen onder toezicht te staan wanneer Zoef Robot aan het werk is.
- Laat kinderen en/of huisdieren niet op de Zoef Robot staan of zitten.
- Zorg ervoor dat alle breekbare en losse voorwerpen zoals bv. vazen, kleding, papier, afstandsbediening, etc. van de vloer verwijderd zijn.
- Zorg er voor dat de Zoef Robot niet verstrikt raakt in trekkoorden van jaloezieën of gordijn, netsnoeren of andere kabels. Dit kan gevaarlijke situaties opleveren. Wanneer de Zoef Robot over een netsnoer gaat en het meesleept kan het voorwerp omvallen of van een tafel of kast vallen.
- Gebruik de Zoef Robot niet voor het opzuigen van glasscherven en andere scherpe voorwerpen. Dit kan beschadigingen aan de Robot opleveren.
- Schakel de Zoef Robot altijd uit wanneer deze zich abnormaal gedraagt of een vreemde geur afgeeft of wanneer er zich een gevaarlijke situatie voor doet.
- Waarschuw een ieder die in de ruimte is waar de Zoef Robot werkzaam is, om te voorkomen dat diegene over de Zoef Robot struikelt.
- De Zoef Robot is niet instaat om over een drempel te gaan die hoger is dan 10 mm.
- De Zoef Robot functioneert alleen in een omgevingstemperatuur tussen de 5 en 40 graden Celsius.



## KENNISMAKING MET DE ZOEF ROBOT STOFZUIGER

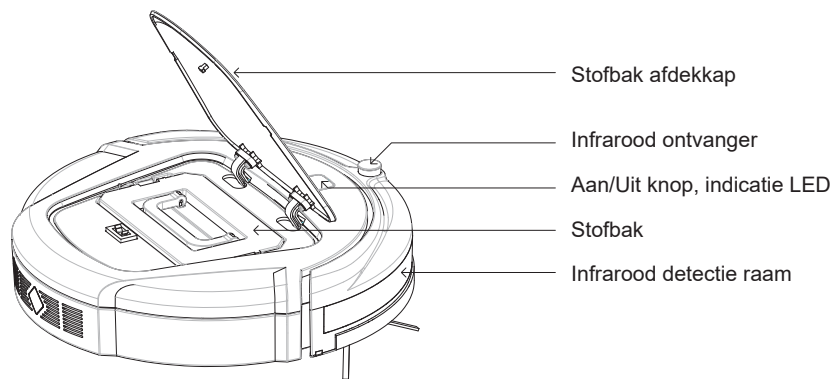
### DOOS INHOUD SIEN/EMMA



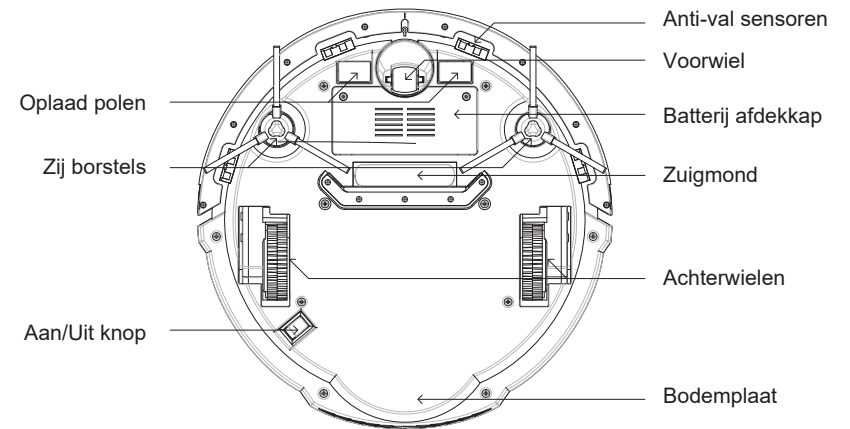
1. Sien/Emma Robot stofzuiger
  2. Virtuele muur (Sien)
  3. Oplaadstation
  4. Dweil (nat & droog)
  5. Stofbak
  6. Zij borstels
  7. Net adapter
  8. Afstandsbediening
- Handleiding (niet op foto)

### SIEN/EMMA HOE EN WAT

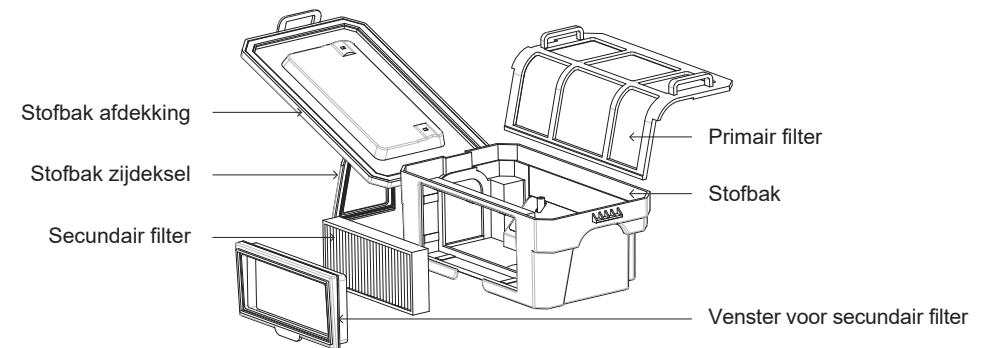
#### BOVENZIJD AANZICHT



#### ONDERZIJD AANZICHT



#### STOFBAK ONDERDELEN



## VOORBEREIDING ROBOT STOFZUIGER

### INDICATIE LED GEEFT AAN WAT DE STATUS IS VAN SIEN/EMMA

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Groene LED brand continue | Stand-by modus of Sien/Emma is aan het werk. |
| Oranje LED brand continue | Batterij bijna leeg                          |
| Groene LED knippert       | Tijdens opladen                              |
| Groene LED brand continue | Volledig opgeladen                           |
| Rode LED brand continue   | Machine foutmelding                          |

## VERPAKKING

Gooi de verpakking niet weg, deze kan in de toekomst nog van pas komen bij het opbergen of transporteren van Sien/Emma de Robot Stofzuiger.

Als u Sien/Emma de Robot Stofzuiger en haar accessoires uitpakt zorg er dan voor dat de plastic zakken uit de buurt van baby' s en kleine kinderen blijven om verstikkingsgevaar te vermijden.

## BATTERIJEN/ACCU

Voordat u Sien/Emma de eerste keer gaat gebruiken moet ze opgeladen worden. Dit kost ongeveer 8 uur. Om de accu niet te beschadigen moeten alle onderdelen niet blootgesteld worden aan temperaturen onder de 5C en boven de 40C. De net adapter alleen aansluiten op een standaard wandcontactdoos.

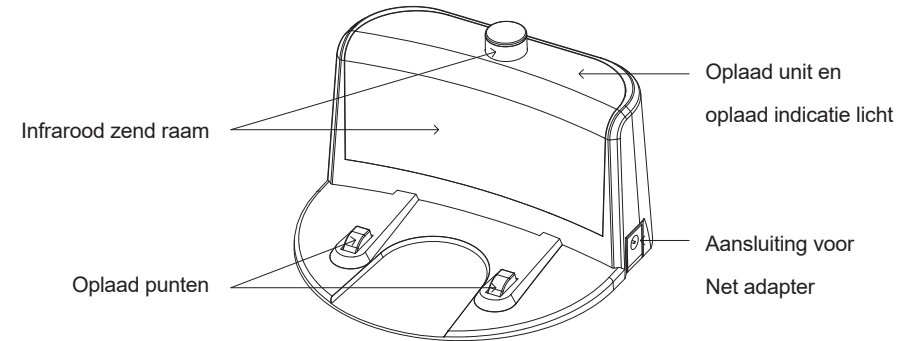
Voor een optimale prestatie raden wij u aan Sien/Emma van Zoef Robot altijd opgeladen te bewaren. Als Sien/Emma niet gebruikt wordt moet ze aangesloten worden aan de net adapter. Het intelligente oplaadsysteem zorgt ervoor dat Sien/Emma altijd opgeladen is, maar beschermt haar tegen overbelasting.

Om ongelukken te voorkomen dient er een persoon in dezelfde kamer als Sien/Emma aanwezig te zijn.

## CONTROLEER VOOR GEBRUIK

- Of de stofbak is leeg is. Zo niet maak deze leeg.
- Of de zuigmond vrij is. Zo niet maak deze vrij.
- Of de stofdoek recht is gemonteerd. Indien dit niet het geval is kan dit het functioneren beïnvloeden.

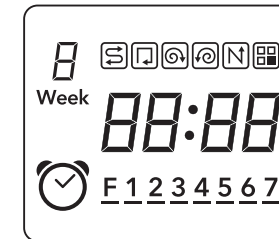
## AUTOMATISCH OPLAADSTATION



### INDICATIE LED OP DE OPLADER GEEFT HET VOLGENDE AAN

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Rode LED brand continue | Zodra de oplader is aangesloten op stroom.                      |
| Blauwe LED knippert     | Zodra er goed contact is tussen Sien/Emma en het oplaadstation. |


## AFSTANDBEDIENING




### TOETSEN OP DE AFSTANDBEDIENING

- **(Aan/Uit knop)** Toets 1 maal en Sien/Emma gaat in Stand-by modus. Toets 2 maal Sien/Emma zal uit gaan.
- **Auto Clean (Auto modus)** Sien/Emma begint in de automatische schoonmaak modus. Het icoon licht op.
- **Edge Clean (Randen modus)** Sien/Emma begint langs de zijkanen te stofzuigen. Het icoon licht op.
- **Z mode (Z modus)** Sien/Emma gaat in de Z vorm stofzuigen. Het icoon licht op. Zodra Sien/Emma geblokkeerd wordt zal ze terug springen naar auto modus
- **R Spiral (R Spiraal)** Sien/Emma zal een Spiraal vormig patroon rijden. Het icoon licht op. Zodra Sien/Emma geblokkeerd wordt zal ze terug springen naar auto modus.

• **Spot Clean (1 plek schoonmaken)**

Sien/Emma begint schoon te maken op de huidige plek. Het icoon  licht op.

• **L Spiral (L spiraal)**

Sien/Emma zal een Spiraal vormig patroon rijden. Het icoon  licht op. Zodra Sien/Emma geblokkeerd wordt zal ze terug springen naar auto modus.

• **F Speed (F snelheid)**

Extra snelle modus

• **S Speed (S snelheid)**

Extra langzame modus

• **Docking (Opladen)**

Sien/Emma zal automatisch opzoek gaan naar het oplaadstation. Toets 2x en Sien/Emma zal in Stand-by modus gaan.

• **Richting toetsen**

①  toets

Sien/Emma zal voorwaarts rijden.

Indien u een afspraak inplant verhoogt u hiermee het nummer.

②  toets

Sien/Emma zal achteruit rijden.

Indien u een afspraak inplant verlaagt u hiermee het nummer.

③  toets

Sien/Emma zal naar links rijden.

Indien u een afspraak inplant verandert u hiermee de parameters.

④  toets


Sien/Emma zal naar rechts rijden.

Indien u een afspraak inplant verandert u hiermee de parameters.

• **CUR Time (Huidige tijd instellen)**

Toets CUR time om de huidige tijd in te stellen. Als  knippert, kunt u met  en  de juiste week instellen.

Toets  tot het uur begint te knippen. Stel deze in met  en .

Toets  tot de minuten gaan knippen. Stel deze in met  en .

Toets ENTER om te bevestigen. Sien piep als ze de opdracht heeft ontvangen.

• **Toetsen om een afspraak in te plannen**

① Voorgeprogrammeerde afspraak 1

Toets 1x SCH time; 1, 3 en 5 lichten op. De afspraak wordt gemaakt voor maandag, woensdag en vrijdag.

② Voorgeprogrammeerde afspraak 2

Toets 2x SCH time; 2, 4 en 6 lichten op. De afspraak wordt gemaakt voor dinsdag, donderdag en zaterdag.

③ Voorgeprogrammeerde afspraak 3

Toets 3x SCH time; 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 lichten op. De afspraak voor alle dagen wordt gemaakt. Full Go (Vol = gaan)




Als u een afspraak inplant en u toets op de Full Go zal de F op lichten.




Sien/Emma zal automatisch gaan schoonmaken zodra ze opgeladen is.

• **SCH Time (Huidige tijd instellen)**

Zorg dat Sien niet op het oplaadstation staat.

Toets op SCH Time en het icoon  licht op. Toets 1, 2 of 3 maal. Toets  als u wilt dat Sien automatisch begint nadat ze volledig is opgeladen.

Toets dan  tot het uur begint te knippen. Stel deze in met  en .

Toets  tot de minuten gaan knippen. Stel deze in met  en .

Toets ENTER om te bevestigen.

Sien piep als ze de opdracht heeft ontvangen.

Plaats Sien terug op het oplaadstation.

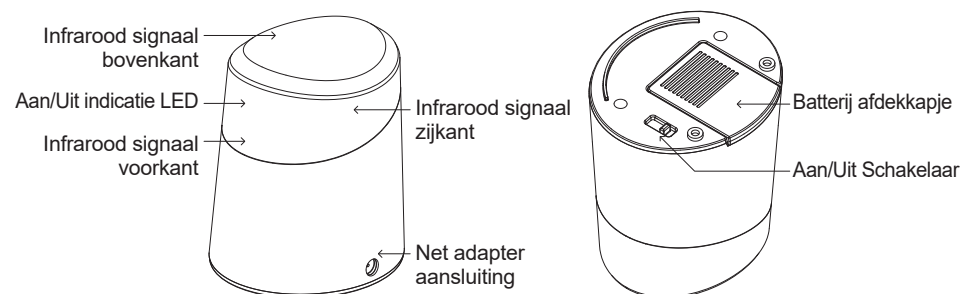
Om de ingeplande afspraak te annuleren toetst u 3 seconden op SCH time.

• **Let op**





1. Plaats voor het gebruik twee AA batterijen in de afstandsbediening.

2. Gebruik de afstandsbediening niet vlakbij het oplaadstation.

VIRTUELE MUUR ( ALLEEN BIJ SIEN MEE GELEVERD )



De virtuele muur blokkeert een gebied door het verzenden van een infrarood signaal. Hiermee voorkomt u dat Sien een gebied binnen gaat waar zij niet hoeft te zijn.

|   |   |
|---|---|
|  Schakelaar  | • Schakelaar waarmee u de virtuele muur uit kunt zetten of in modus 1 of modus 2.                           |
| a  Uit stand | • De virtuele muur staat uit. Er wordt geen signaal uitgezonden.  |
| b  Modus 1   | • Zet de schakelaar op modus 1. Er wordt een signaal aan de voorkant en de bovenkant uitgezonden.           |
| c  Modus 2   | • Zet de schakelaar op modus 2. Er wordt een signaal aan de voorkant, zijkant en de bovenkant uitgezonden.  |
| Infrarood signaal bovenkant   | • Zend een infrarood signaal uit om Sien/Emma 50-100cm uit de buurt van de virtuele muur te houden.         |
| Infrarood signaal voorkant  | • Als Modus 1 wordt ingeschakeld. Zend een muur van infrarood aan de voorkant uit.                          |
| Infrarood signaal zijkant   | • Als Modus 2 wordt ingeschakeld. Zend een muur van infrarood aan de voorkant en zijkant uit.               |
| Rood en blauwe LED indicatie.   | • Geeft de status van de virtuele muur aan.   |
| Rode LED  | • Virtuele muur wordt opgeladen.  |
| Blauwe LED  | • Virtuele muur is volledig opgeladen.  |
| Blauwe LED  | • Virtuele muur werkt. Als de LED donker wordt moet deze worden opgeladen.                                  |
| Net adapter   | • Sluit de net adapter aan om op te laden. De virtuele muur deelt zijn adapter met het oplaadstation.       |
| Oplaadbatterijen  | • De virtuele muur is uitgerust met een 1200mAh oplaadbatterijen met een beveiliging tegen te lang opladen. |

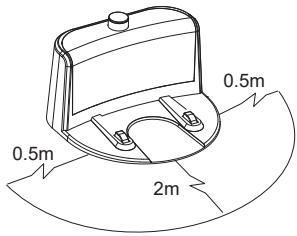
• **Let op**

1. De virtuele muur kan worden geplaatst om Sien tegen te houden.

2. De virtuele muur moet minimaal 2,5 meter van het oplaadstation staan.

3. De afstandsbediening zal niet werken wanneer deze dicht bij het oplaadstation of de virtuele muur is.

## GEBRUIK & BEDIENING



- Plaats het oplaadstation en sluit deze aan op een stopcontact. De LED op het oplaadstation brandt rood.
- **Let op:** Plaats het oplaadstation tegen een muur waar geen obstakels staan 2 meter voor en 0,5 meter naast het oplaadstation.

Er zijn 3 manieren om Sien/Emma de Robot Stofzuiger op te laden.

- 1. Automatisch terug naar het oplaadstation** Als de batterij van Sien/Emma opraaft, zal het oranje LED gaan branden en zal Sien/Emma opzoek gaan naar het oplaadstation.
- 2.** Als Sien/Emma aan het werk is en de Docking toets wordt in getoetst zal ze opzoek gaan naar het oplaadstation.
- 3. Handmatig opladen** Plaats Sien/Emma handmatig terug op het oplaadstation om haar op te laden.

| OPLAAD STATUS       | OPLAADSTATION       | SIEN DE STOFZUIGER ROBOT           |
|---------------------|---------------------|------------------------------------|
| Voor het opladen    | Rode LED aan        | Oranje LED aan (batterij bijna op) |
| Tijdens het opladen | Blauwe LED knippert | Groene LED knippert                |
| Volledig opgeladen  | Blauwe LED knippert | Groene LED aan                     |

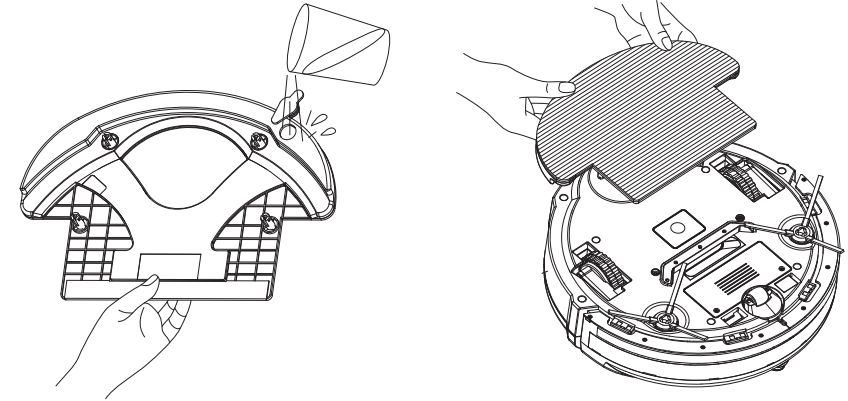
## AAN/UIT

- Druk op de Aan/Uit knop aan de onderzijde van de robot. Sien/Emma is in de stand-by modus.
- Druk op de Aan/Uit knop aan de bovenzijde van Sien/Emma. Sien/Emma zal beginnen met stofzuigen. of  
Toets op een modus op de afstandsbediening. Sien/Emma begint te stofzuigen in de gekozen modus.
- Pauze. Druk op de Aan/Uit knop op Sien/Emma of op de afstandsbediening. Sien/Emma zal in stand-by/pauze modus gaan.

*Om zich aan te passen aan de verschillende ondergronden en omgevingen, en om een beter schoonmaak resultaat te bereiken is Sien/Emma uitgerust met verschillende programma's (modus). Deze staan uitgelegd onder het hoofdstuk afstandsbediening.*

## DWEIL INSTALLATIE ( NAT DWEILEN ALLEEN BIJ SIEN MEEGELEVERD )

- Open het water inlaat en laat langzaam water in de watertank lopen.
- Sluit het water inlaat als de watertank vol is.
- Plaats de dweil op de watertank.
- Plaats de watertank met dweil op de onderzijde van Sien.



### BIJ EMMA

De dweil op de houder plaatsen en de houder met dweil op de onderzijde van Emma monteren.

- **Let op**
  - 1. Indien u droog wilt dweilen dient u het resterende water uit de watertank te laten lopen en een nieuwe droge dweil te bevestigen.**
  - 2. Het is verboden de dweil en watertank te gebruiken op vloerbedekking of op een ruwe vloer.**

## ONDERHOUD EN REPARATIE

Wees er zeker van dat, voordat u enig onderhoud of reparatie aan Sien/Emma de Robot Stofzuiger pleegt, Sien/Emma uitgeschakeld is.

## SIEN SCHOONMAKEN

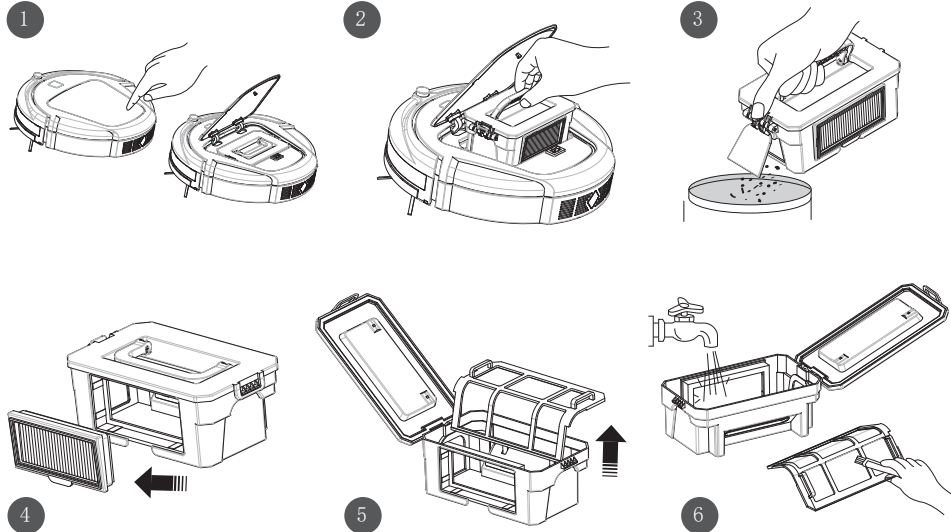
- Haal de net adapter uit de wandcontactdoos en schakel Sien/Emma de Robot Stofzuiger uit.
- Gebruik een vochtige doek met eventueel een beetje zeep om Sien/Emma schoon te maken. Zorg er voor dat er GEEN WATER in het product loopt terwijl u schoonmaakt.
- Droog het toestel met een droge zachte doek.

## STOFBAK LEGEN

Leeg de stofbak na iedere schoonmaak beurt of zodra deze vol is.

Haal de net adapter uit de wandcontactdoos en schakel Sien/Emma de Robot Stofzuiger uit.

1. Druk met uw vinger op de afdekkap aan de bovenzijde van Sien/Emma.
2. Haal de stofbak uit de Robot Stofzuiger.
3. Het stof in de stofbak kan nu weggegooid worden.



## STOFBAK EN FILTER SCHOONMAKEN

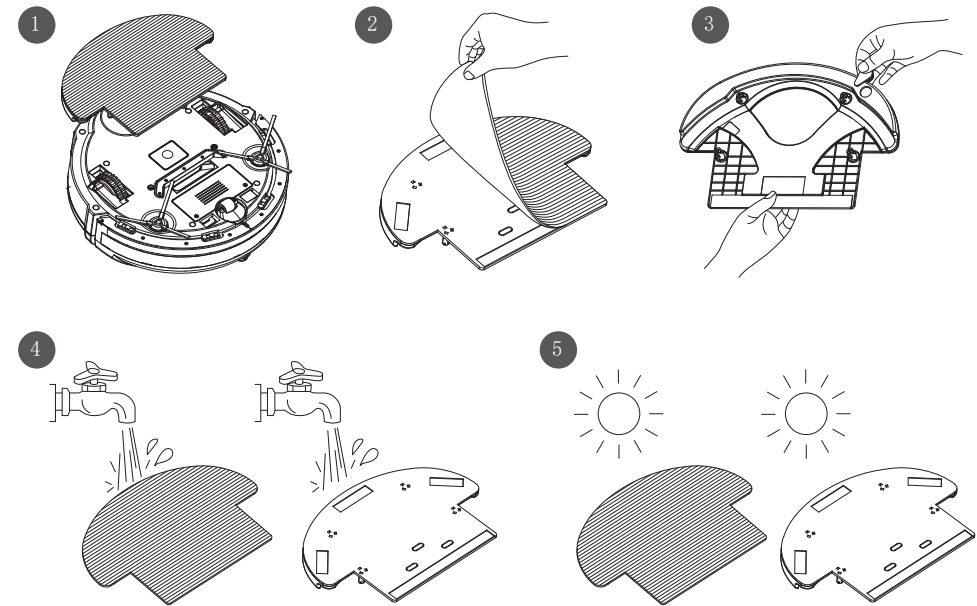
4. Verwijder de eerste filter van de stofbak.
5. Verwijder de tweede filter van de stofbak
6. Spoel de stofbak schoon en maak de filters schoon met een borsteltje. De filters kunnen ook met water schoongemaakt worden, maar moeten wel heel goed gedroogd worden in de zon of middels ventilator of föhn.

## SCHOONMAKEN SENSOREN EN OPLAADPUNTEN

Maak het infrarood detectieraam, de infrarood ontvanger en de anti-val sensoren regelmatig schoon. Maak de oplaadpolen van Sien/Emma en de oplaadpunten van het oplaadstation schoon.

## ONDERHOUD, MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE DWEIL EN WATERTANK (SIEN):

Haal de net adapter uit de wandcontactdoos en schakel Sien de Robot Stofzuiger uit.



1. Verwijder de watertank met de dweil van de onderzijde van de Robot Stofzuiger.
2. Verwijder de dweil van de watertank
3. Laat het resterende water uit de watertank lopen
4. Maak de dweil en de watertank schoon
5. Laat de dweil en de watertank drogen.

### • Let op

**Als u geen gebruik maakt van de dweil dient u de watertank te verwijderen!**

## PROBLEMEN OPLOSSEN

### ALARM MELDINGEN

|       |                             |  |
|-------|-----------------------------|--|
| ▲     | Fout in het detectiesysteem | Maak het detectieraam aan de voorzijde en op de bodem schoon.                |
| ▲▲    | Fout van de stofzuigmotor   | Verwijder viezigheid bij de lucht inlaat en uitlaat van de motor/ventilator. |
| ▲▲▲   | Lage batterij vermogen Sien | Laad Sien/Emma op aan het oplaadstation                                      |
| ▲▲▲▲  | Fout aan een wiel (-en)     | Verwijder viezigheid bij de het wiel   |
| ▲▲▲▲▲ | Andere fout                 | Neem contact op met klantenservice   |

### MOGELIJKE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Er volgt nu een lijst met mogelijke problemen en oplossingen hiervoor.

|  |   |
|--|---|
| Sien werkt niet                                    | Controleer of Sien/Emma aan staat.<br>Controleer of de stofbak, filter en motor schoon zijn.<br>Controleer of Sien/Emma moet worden opgeladen.<br>Controleer of de stofbak goed is gemonteerd.  |
| De zuigkracht is zwak                              | Zet Sien/Emma uit en:<br>Leeg de stofbak<br>Controleer en maak de filter en motor schoon<br>Controleer en maak de zij borstels schoon<br>Controleer en maak de sensoren schoon<br>Controleer en maak de voor en aandrijf wielen schoon. |
| Sien maakt erg veel geluid tijdens het schoonmaken | Controleer de filter en de stofbak<br>Controleer de borstels en de wielen op vuil en rommel.  |
| Sien zit vast                                      | Sien/Emma zal proberen zichzelf los te maken, maar in sommige gevallen heeft ze handmatige hulp hierbij nodig.  |

#### Let op

- **Als bovenstaande oplossingen niet werken. Zet het apparaat dan Uit en nogmaals Aan.**
- **Als een van bovenstaande fouten blijft bestaan, neem dan contact op met Zoef Robot. Probeer het apparaat niet zelf te repareren.**
- **Indien het Voltage te laag is kan het apparaat vreemd gaan werken. Plaats Sien dan handmatig op het oplaadstation.**
- **Wanneer Sien/Emma niet in gebruik is dient met Sien/Emma uit te zetten. De batterij gaat anders ontladen en Sien/Emma zal in herstel modus gaan. Opladen kan dan 12 uur duren.**

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

|                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| Model                | SR730Z (Sien) & SR720Z (Emma) |
| Afmeting             | Ø 310 x 87 mm                 |
| Gewicht              | 4,6 kg                        |
| Voltage              | 14,4 V                        |
| Vermogen             | 24 W                          |
| Batterij             | Lithium battery 2200 mAh      |
| Bedrijfstijd         | 90-120 min                    |
| AC / DC net adapter  | 24V 0,7A                      |
| Maximaal oppervlakte | Tot 120 m <sup>2</sup>        |
| Stofbak capaciteit   | 500 ml                        |

## BELANGRIJKE INFORMATIE

### RESERVEONDERDELEN EN VERBRUIKSARTIKELLEN

Vervang altijd met alleen originele Zoef Robot reserveonderdelen. Deze zijn verkrijgbaar bij de geautoriseerde vakhandel en via [www.zoefrobot.nl](http://www.zoefrobot.nl)

### KWALITEIT

Onze fabrieken zijn onafhankelijk gecontroleerd op kwaliteit. Onze producten worden gemaakt met behulp van het ISO9001 systeem.

### MILIEU

Dit toestel valt onder de "European Directive 2002/96/EC on Wast Electrical and Electronic Equipment" (WEEE)

De accu van de Zoef Robot bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Gooi de accu niet weg met het normale huisafval, maar lever deze in bij een officieel inzamelpunt voor batterijen.

Gooi de Zoef Robot aan het eind van haar levensduur niet weg met het normale huisafval, maar lever deze in bij een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen.

Voordat u uw Zoef Robot wegdoet en inlevert, dient u de accu te verwijderen.

Op deze manier levert u een bijdrage aan een schoner milieu.

### GARANTIE

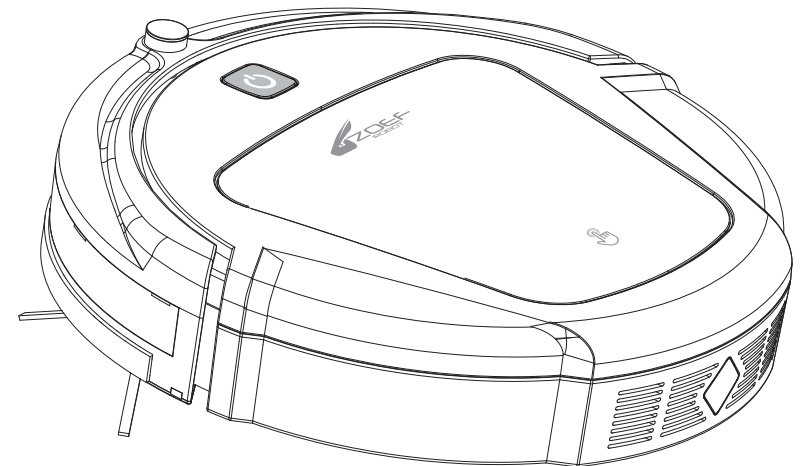
Uw Zoef Robot is met de grootste zorg ontwikkeld en ontworpen.

Wanneer uw Zoef Robot onverhoopt gerepareerd dient te worden kunt u contact opnemen met het verkoop punt waar u het toestel gekocht heeft of kijk op de website van: [www.zoefrobot.nl](http://www.zoefrobot.nl). Het eerste jaar zit er op uw Zoef Robot fabrieksgarantie, maar ook daarna kunt u voor service bij ons terecht.





SIEN & EMMA  
ROBOT ASPIRATEUR



MODELE SR730Z SIEN  
MODELESR720Z EMMA

**MODE D' E M P L O I**

Enjoy Intelligent Life



国际电工CB认证



3C认证标志





**Cher client,**

**Nous vous remercions d'avoir acheté ce Robot Aspirateur Zoef.**

**Nous espérons que vous apprécierez ce produit et qu'il deviendra une ressource indispensable dans votre foyer.**

**Ce Robot Zoef est facile à utiliser. Cependant, il est important de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le Robot Zoef.**

**Astuces.**

**Utilisez fréquemment l'aspirateur pour obtenir les meilleurs résultats.**

**Après chaque nettoyage, videz le récipient à poussière et nettoyez les filtres.**

## INHOUDSOPGAVE

|   |    |
|---|----|
| I. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES                    | 02 |
| II. DÉCOUVRIR SIEN / EMMA DE ROBOT ZOEF                 |    |
| 1. Contenu de la boîte                                  | 04 |
| 2. À propos de Sien/Emma                                | 04 |
| III. PRÉPARATION DU ROBOT ASPIRATEUR                    |    |
| 1. Indication d'état Sien/Emma                          | 06 |
| 2. Chargement automatique                               | 07 |
| 3. Télécommande (Module et programmation)               | 07 |
| 4. Mur virtuel (Sien)                                   | 09 |
| IV. UTILISATION ET FONCTIONNEMENT                       |    |
| 1. Marche/Arrêt   | 10 |
| 2. Installation du mop (Sien)                           | 11 |
| V. ENTRETIEN ET RÉPARATION                              |    |
| 1. Nettoyage de Sien/Emma                               | 11 |
| 2. Vider le bac à poussières                            | 12 |
| 3. Nettoyage du bac à poussière et du filtre            | 12 |
| 4. Nettoyage des capteurs et des points de charge       | 12 |
| 5. Entretien, (dé)montage du mop et du réservoir d'eau. | 13 |
| VI. RESOLUTION DES PROBLÈMES                            |    |
| 1. Notifications des alarmes                            | 14 |
| 2. Problèmes possibles et solutions                     | 14 |
| VII. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES                        | 15 |
| VIII. INFORMATIONS IMPORTANTES                          | 16 |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Soyez toujours prudent lorsque vous utilisez votre Robot Aspirateur Zoef. Pour réduire les risques de dommages et de blessures, lisez attentivement les consignes de sécurité et respectez les mesures de sécurité lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de l'appareil !

Avant de procéder au déballage, veuillez lire attentivement les instructions de sécurité et les précautions de sécurité suivantes. Conservez ce manuel pour référence future si nécessaire.

## SÉCURITÉ

- Ce produit est destiné à un usage intérieur uniquement.
- Utilisez uniquement notre adaptateur d'origine fourni pour charger le Robot Zoef. Cela évitera d'endommager le produit. L'utilisation de tout autre adaptateur annulera immédiatement la garantie.
- Ne pas démonter le Robot Zoef.
- Ne pas vaporiser ou immerger le Robot Zoef ou l'adaptateur dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas le Robot Zoef sur des sols mouillés ou dans des endroits où il risque d'entrer en contact avec de l'eau.
- N'utilisez pas le Robot Zoef dans des pièces humides, comme la salle de bains.
- N'aspirez pas de substances inflammables ou de cendres avant qu'elles ne soient complètement refroidies.  
N'utilisez pas le Robot Zoef à proximité d'endroits dangereux tels que des feux ouverts ou piscine, ou près d'objets enflammés (comme des bougies ou des cigarettes)

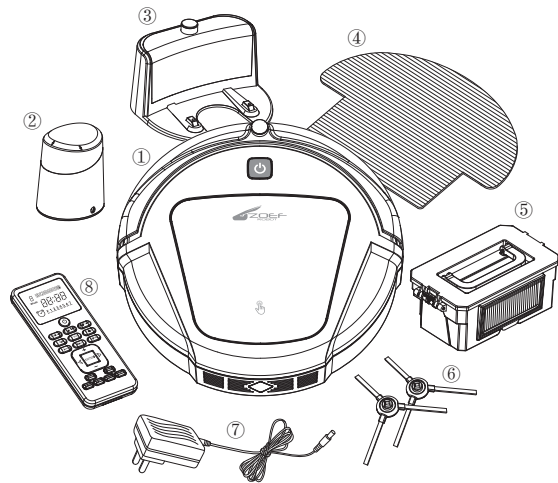
## WAARSCHUWING

- N'utilisez jamais le Robot Zoef si la fiche, le cordon d'alimentation, l'adaptateur secteur ou le robot lui-même est endommagé.
- N'essayez jamais de réparer le Robot Zoef vous-même. Cela entraînera la perte de la garantie.
- Le Robot Zoef ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles et/ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne supervise ou ne leur ait expliqué comment le Robot Zoef doit être utilisé.
- Ne touchez jamais le Robot Zoef, le cordon ou l'adaptateur lorsque vos mains sont mouillées.
- Tenir les cheveux, les différentes parties du corps et les vêtements amples à l'écart de la brosse et des autres parties mobiles du Robot Zoef.

- Le Robot Zoef est uniquement destiné au nettoyage des sols. Ne pas nettoyer les chaises, les tables ou les escaliers.
- Le Robot Zoef n'est pas un jouet pour enfants. Les jeunes enfants et les animaux domestiques doivent être sous surveillance lorsque le Robot Zoef est en service.
- Ne laissez pas d'enfants et/ou d'animaux domestiques se tenir debout ou assis sur le Robot Zoef.
- Assurez-vous que tous les objets fragiles et non attachés, comme les vases, les vêtements, le papier, la télécommande, etc. soient retirés du sol.  
Veillez à ce que le Robot Zoef ne soit pas pris dans les cordons des stores ou rideaux, cordons d'alimentation ou autres câbles. Cela peut conduire à des situations dangereuses. Lorsque le Robot Zoef passe sur un cordon d'alimentation et l'entraîne avec lui, l'objet peut chuter ou tomber d'une table ou d'une armoire.
- N'utilisez pas le Robot Zoef pour aspirer des éclats de verre et autres objets pointus. Cela peut endommager le Robot.
- Toujours débrancher le Robot Zoef lorsqu'il se comporte anormalement ou dégage une odeur étrange, ou lorsqu'une situation dangereuse se produit.
- Avertir toute personne se trouvant dans la pièce où le Robot Zoef travaille pour éviter que celle-ci ne trébuche sur le Robot Zoef.

## DECOUVRIR LE ROBOT ASPIRATEUR ZOEF

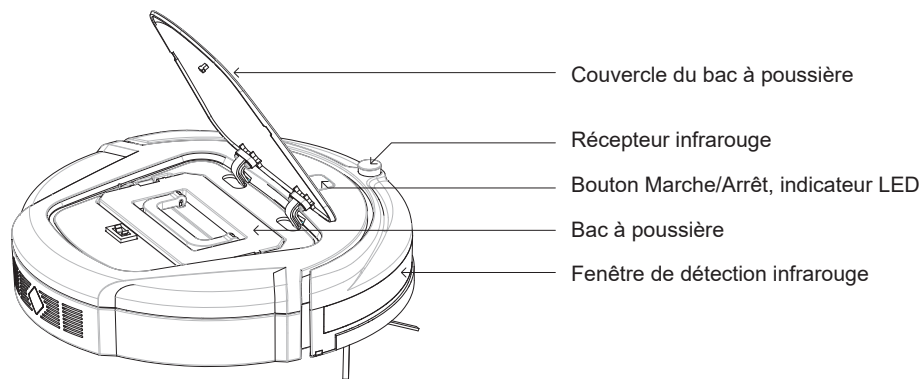
### CONTENU DE LA BOITE SIEN/EMMA



1. Robot aspirateur Siem/Emma
  2. Mur virtuel (Siem).
  3. Support de chargement
  4. Mop (humide et sec).
  5. Bac à poussière
  6. Brosses latérales
  7. Adaptateur secteur
  8. Télécommande
- Manuel {pas sur la photo}.

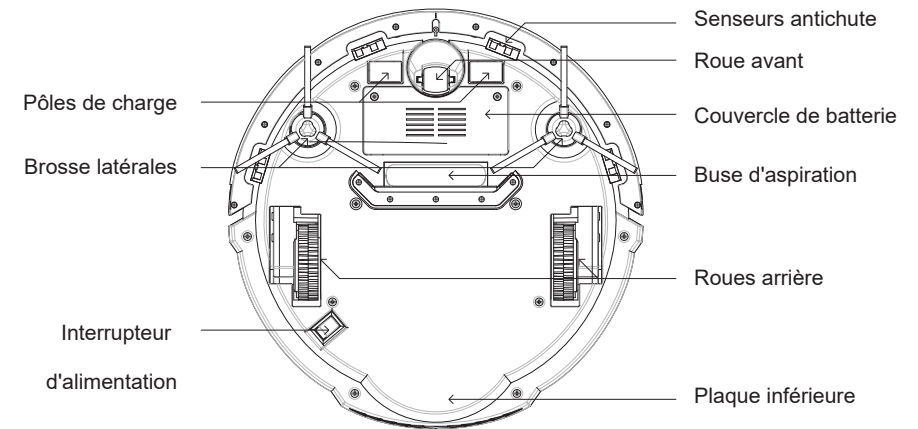
### A PROPOS DE SIEN/EMMA

#### VUE D'EN HAUT



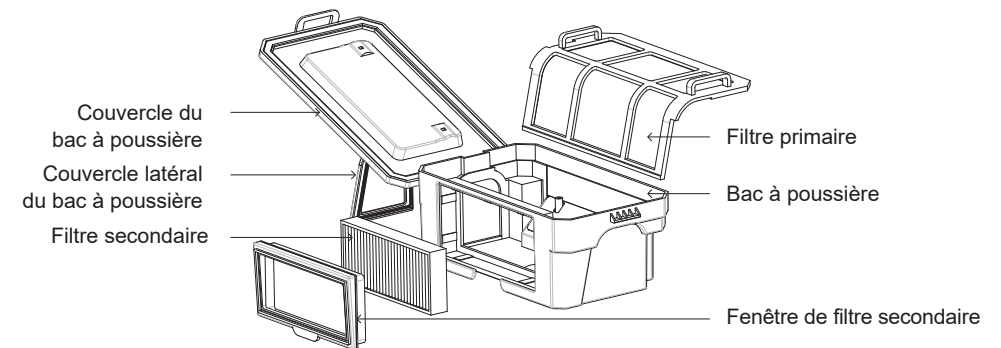
- Couvercle du bac à poussière
- Récepteur infrarouge
- Bouton Marche/Arrêt, indicateur LED
- Bac à poussière
- Fenêtre de détection infrarouge

#### VUE DU DESSOUS



- Pôles de charge
- Brosse latérales
- Interrupteur d'alimentation
- Senseurs antichute
- Roue avant
- Couvercle de batterie
- Buse d'aspiration
- Roues arrière
- Plaque inférieure

#### ENTRETIEN DU BAC A POUSSIÈRES



- Couvercle du bac à poussière
- Couvercle latéral du bac à poussière
- Filtre secondaire
- Filtre primaire
- Bac à poussière
- Fenêtre de filtre secondaire

## PREPARATION DU ROBOR ASPIRATEUR

### AFFICHAGE LED CONCERNANT L'ÉTAT DE SIEN/EMMA

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| LED verte allumée en continu  | Le mode veille de Sien/Emma est activé. |
| LED orange allumée en continu | Batterie faible                         |
| LED verte clignote            | En charge                               |
| LED verte allumée en continu  | Entièrement chargé                      |
| LED rouge allumée en continu  | Message d'erreur machine                |

### EMBALLAGE

Ne pas jeter l'emballage, il peut être utile à l'avenir pour le stockage ou le transport de Sien/Emma le Robot Aspirateur.

Si vous déballez l'aspirateur Robot et ses accessoires, assurez-vous que les sacs en plastique sont éloignés des bébés et des petits enfants afin d'éviter tout risque de suffocation.

### BATTERIES/ACCUS

Avant d'utiliser Sien/Emma pour la première fois, il faut le recharger. Cela prendra environ 8 heures. Pour éviter d'endommager la batterie, toutes les pièces ne doivent pas être exposées à des températures inférieures à 5°C et supérieures à 40°C. Ne branchez l'adaptateur secteur que sur une prise murale standard.

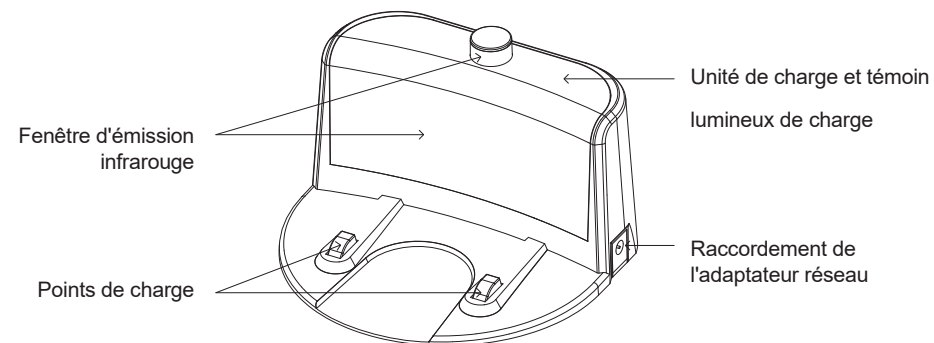
Pour des performances optimales, nous vous recommandons de toujours garder Sien/Emma de Zoef Robot chargé. Lorsque Sien/Emma n'est pas utilisé, il doit être connecté à l'adaptateur secteur. Le système de charge intelligent garantit que Sien/Emma est toujours chargé, mais le protège contre les surcharges.

Pour éviter les accidents, une personne doit être présente dans la même pièce que Sien/Emma.

### VÉRIFIEZ AVANT L'UTILISATION

- Si le conteneur à poussière est vide. Si ce n'est pas le cas, videz-le.
- Si la buse d'aspiration est libre. Si ce n'est pas le cas, libérez-la.
- Si le dépoussiéreur est monté correctement. Si ce n'est pas le cas, cela peut affecter la performance.

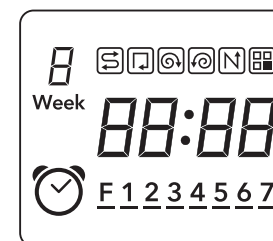
## STATION DE CHARGEMENT AUTOMATIQUE







### LE TÉMOIN LED SUR LE CHARGEUR INDIQUE CE QUI SUIT

|                              |  |
|------------------------------|--|
| LED rouge allumée en continu | Dès que le chargeur est branché sur le secteur.                      |
| La LED bleue clignote        | Dès que le contact entre Sien/Emma et le socle de chargement est bon |


### TÉLÉCOMMANDE




### TOUCHES DE LA TÉLÉCOMMANDE

- **((Bouton marche/arrêt) ⏻)**  
Appuyez 1 fois et Sien/Emma passe en mode veille.  
Appuyez 2 fois et Sien/Emma s'éteindra.
- **Auto Clean**  
Sien/Emma démarre en mode de nettoyage automatique. L'icône  s'allume
- **Nettoyage des bords**  
Sien/Emma commence à aspirer le long des parois.  
L'icône  s'allume
- **Mode Z (mode Z)**  
Sien/Emma va aspirer suivant une forme de Z.  
L'icône  s'allume  
Dès que Sien/Emma est bloquée, elle repasse en mode automatique.
- **R Spiral**  
Sien/Emma suivra un motif en forme de spirale.  
L'icône  s'allume.  
Dès que Sien/Emma est bloquée, elle repasse en mode automatique.

### • Spot Clean (Nettoyage en 1 point)

Sien/Emma commence le nettoyage à l'emplacement actuel. L'icône  s'allume

### • L Spirale

Sien/Emma suivra un motif en forme de spirale. L'icône  s'allume. Dès que Sien/Emma est bloquée, elle repasse en mode automatique

### • Vitesse L

Mode extra rapide

### • Vitesse S

Mode extra lent

### • Docking (Charge)

Sien/Emma recherchera automatiquement le socle de chargement. Appuyez 2x et Sien/Emma passe en mode veille.

### • Touches directionnelles

#### ① Touche

Sien/Emma va se déplacer vers l'avant. Si vous planifiez une tâche, cela incrémentera le numéro

#### ② Touche

Sien/Emma va se déplacer vers l'arrière. Si vous planifiez une tâche, cela descendra le numéro










#### ③ Touche

Sien/Emma va se déplacer vers la gauche. Si vous planifiez une tâche, cela changera les paramètres

#### ④ Touche

Sien/Emma va se déplacer vers la droite. Si vous planifiez une tâche, cela changera les paramètres

### • CUR Time (heure actuelle)

Appuyez sur CUR time pour régler l'heure actuelle. Si  clignote, vous pouvez régler la semaine correcte avec  et  Appuyez sur  jusqu'à ce que l'heure commence à clignoter. Réglez celle-ci à l'aide des touches  et  Appuyez sur  jusqu'à ce que les minutes commencent à clignoter. Réglez celle-ci à l'aide des touches  et  Appuyez sur ENTER pour confirmer. Sien émet un bip lorsqu'elle reçoit la commande

### • Touches pour programmer une tâche

(1) Rendez-vous préprogrammé 1 Appuyez 1x sur le bouton SCH time ; 1, 3 et 5 s'allument. La tâche est programmée pour les lundis, mercredis et vendredis.



(2) Rendez-vous préprogrammé 2 Appuyez 2x SCH time ; 2, 4 et 6 s'allume. La tâche est programmée pour les mardis, jeudis et samedis.







(3) Rendez-vous préprogrammé 3 Appuyez 3x SCH time ; 1, 2, 3, 3, 4, 5, 6, 7 s'allume.

La tâche est programmée pour tous les jours. Appuyez sur ENTER pour confirmer. Full Go

Si vous programmez une tâche et que vous appuyez sur le bouton Full Go, le F s'allume. Sien/Emma commencera automatiquement le nettoyage dès qu'elle est chargée.

### • SCH Time (Régler l'heure actuelle)

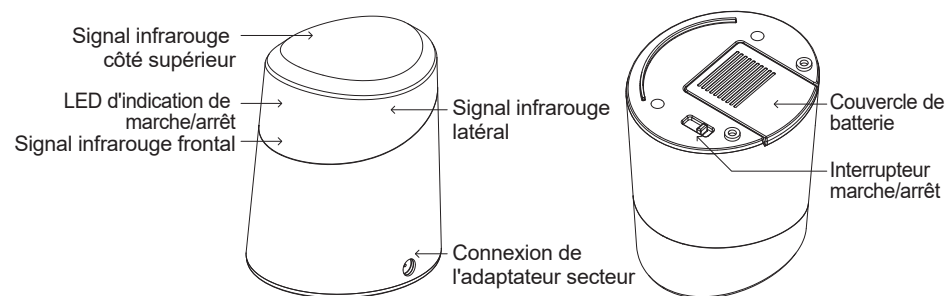
Assurez-vous que Sien n'est pas sur le support de charge. Appuyez sur SCH Time et l'icône  s'allume. Appuyez sur 1, 2 ou 3 fois. Bouton  si vous souhaitez que Sien démarre automatiquement une fois qu'elle est complètement chargée.

Appuyez ensuite  sur jusqu'à ce que l'heure commence à clignoter. Réglez celle-ci avec les touches  et  Appuyez sur  jusqu'à ce que les minutes commencent à clignoter. Réglez celles-ci avec les touches  et  Appuyez sur ENTER pour confirmer. Sien émet un bip après qu'elle a reçu la commande. Remettez Sien sur la station de recharge. Pour annuler le rendez-vous programmé, appuyez sur SCH Time 3 secondes





### • Mise en garde

1. Insérez deux piles AA dans la télécommande avant de l'utiliser.
2. N'utilisez pas la télécommande près du socle de chargement

## MUR VIRTUEL (FOURNI UNIQUEMENT AVEC SIEN)



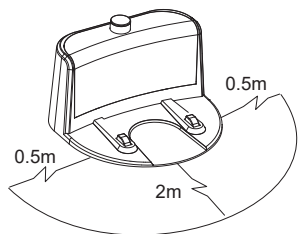
Le mur virtuel bloque une zone en envoyant un signal infrarouge. Cela empêche Sien d'entrer dans une zone où il ne doit pas se trouver.

|  |  |
|--|--|
|  Interrupteur | • Interrupteur qui vous permet d'éteindre le mur virtuel en mode 1 ou mode 2   |
| a  Éteint     | • Le mur virtuel est éteint. Aucun signal n'est transmis   |
| b  Mode 1     | • Met le commutateur en mode 1. Un signal est envoyé à l'avant et à la partie supérieure.                                  |
| c  Mode 2     | • Met le commutateur en mode 2. Un signal est envoyé à l'avant, sur le côté et à la partie supérieure.                     |
| Signal infrarouge côté supérieur   | • Envoie un signal infrarouge pour tenir Sien/Emma éloignées de 50 – 100 cm du mur virtuel.                                |
| Signal infrarouge avant  | • Lorsque le mode 1 est activé. Envoie un mur infrarouge à l'avant.  |
| Signal infrarouge latéral  | • Lorsque le mode2 est activé. Envoie un mur infrarouge à l'avant et latéral   |
| Indicateur LEDs rouges et bleues   | • Indique l'état du mur virtuel.   |
| LED rouge  | • Le mur virtuel est en cours de charge.   |
| LED bleue  | • Le mur virtuel est complètement chargé.  |
| LED bleu   | • Le mur virtuel fonctionne. Si la LED est éteinte, il faudra le recharger   |
| Adaptateur secteur   | • Connectez l'adaptateur d'alimentation pour la charge. Le mur virtuel partage son adaptateur avec le socle de chargement. |
| Oplaadbatterijen   | • Le mur virtuel est équipé de batteries de charge de 1200mAh avec protection contre la surcharge.                         |

### • Mise en garde

1. Le mur virtuel peut être positionné pour arrêter Sienne.
2. Le mur virtuel doit se trouver à au moins 2,5 mètres du socle de chargement.
3. La télécommande ne fonctionnera pas si elle se trouve à proximité du socle de

## UTILISATION ET FONCTIONNEMENT



- Insérez le socle de chargement et branchez-le dans une prise électrique. La LED sur le socle de chargement s'allume en rouge.
- Attention : Placez le socle de chargement contre un mur à un endroit où aucun obstacle ne se trouve à 2 mètres devant et à 0,5 mètres à côté de la station de charge.

Il y a 3 façons de charger les Robots aspirateurs Sien/Emma.

- 1. Retour automatique au socle de chargement.** Si la batterie Sien/Emma s'épuise, la LED orange s'allume et Sien/Emma recherche la station de charge.
- 2. Lorsque Sien/Emma est au travail et que la touche de Docking est appuyée, elle cherchera la station de charge.**
- 3. Recharge manuelle.** Replacez manuellement Sien/Emma sur le socle de charge pour la recharger

| ÉTAT DE CHARGE    | BERCEAU DE CHARGE  | SIEN LE ROBOT ASPIRATEUR                   |
|-------------------|--------------------|--|
| Avant la charge   | LED rouge allumée  | LED orange allumée (batterie presque vide) |
| Pendant la charge | LED bleue clignote | LED verte clignote                         |
| Recharge terminée | LED bleue clignote | LED verte allumée                          |

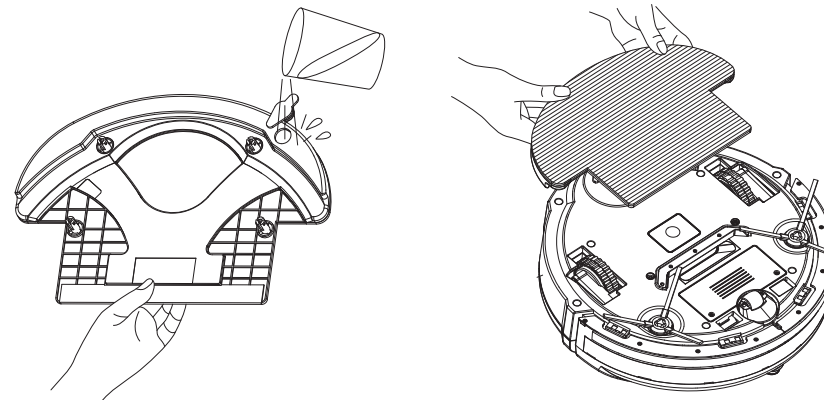
## MARCHE/ARRET

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt en bas du robot. Sien/Emma est en mode veille.
- Appuyez sur le bouton On/Off en haut de Sien/Emma. Sien/Emma commencera à aspirer.  
ou  
Appuyez sur n'importe quel mode de la télécommande. Sien/Emma commence à aspirer dans le mode sélectionné.
- Pause. Appuyez sur le bouton marche/arrêt sur Sien/Emma ou sur la télécommande.

*Afin de s'adapter aux différents substrats et environnements, et d'obtenir un meilleur résultat de nettoyage, Sien/Emma est équipé de différents programmes (mode). Ceux-ci sont expliqués dans la section Télécommande.*

## INSTALLATION DU MOP (MOP HUMIDE UNIQUEMENT FOURNIE AVEC SIEN)

- Ouvrez l'entrée d'eau et laissez couler lentement l'eau dans le réservoir d'eau.
- Fermez l'entrée d'eau lorsque le réservoir d'eau est plein.
- Placez le mop sur le réservoir d'eau.
- Placez le réservoir d'eau avec le mop sur la face inférieure de Sien.



AVEC EMMA

Placez le mop sur le support et fixez le support sur la face inférieure d'Emma.

### Mise en garde

- 1. Si vous voulez sécher avec le mop, vidangez l'eau restante du réservoir d'eau et attachez un nouveau mop sec.**
- 2. Il est interdit d'utiliser le mop et le réservoir d'eau sur un revêtement de sol ou sur un plancher brut.**

## ENTRETIEN ET RÉPARATION

Avant d'effectuer tout entretien ou réparation sur Sien/Emma de Robot Aspirateur, assurez-vous que Sien/Emma est éteint.

### NETTOYAGE DE SIEN

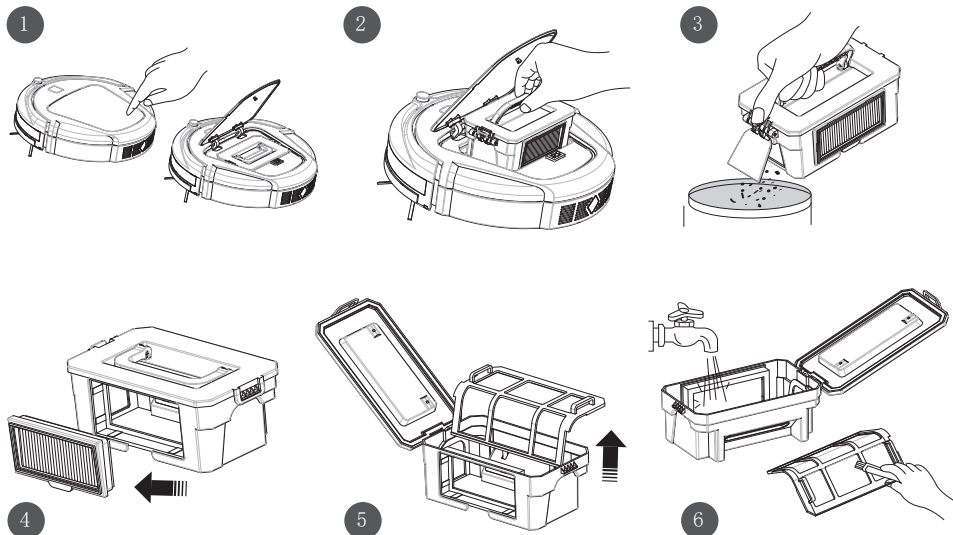
- Retirez l'adaptateur d'alimentation de la prise murale et éteignez l'aspirateur Robot.
- Utilisez un chiffon humide, éventuellement avec un peu de savon, pour nettoyer Sien/Emma.  
NE PAS faire couler de l'EAU dans le produit pendant le nettoyage.
- Utilisez un chiffon doux pour essuyer l'appareil.

## VIDER LE BAC A POUSSIERES

Videz le bac à poussière après chaque nettoyage ou dès qu'il est plein.

Retirez l'adaptateur d'alimentation de la prise murale et éteignez le Robot Aspirateur.

1. Avec votre doigt, appuyez sur le couvercle sur la partie supérieure de Sien/Emma.
2. Retirez le bac à poussière de l'aspirateur du robot.
3. Vous pouvez maintenant jeter la poussière accumulée dans le bac à poussière.



## NETTOYAGE DU RÉSERVOIR À POUSSIÈRE ET DU FILTRE.

4. Retirez le premier filtre du bac à poussières.
5. Retirez le deuxième filtre du bac à poussière.
6. Rincez le bac à poussière et nettoyez les filtres à l'aide d'une brosse. Les filtres peuvent également être nettoyés à l'eau, mais doivent être parfaitement séchés au soleil, ou par un ventilateur ou un sèche-cheveux.

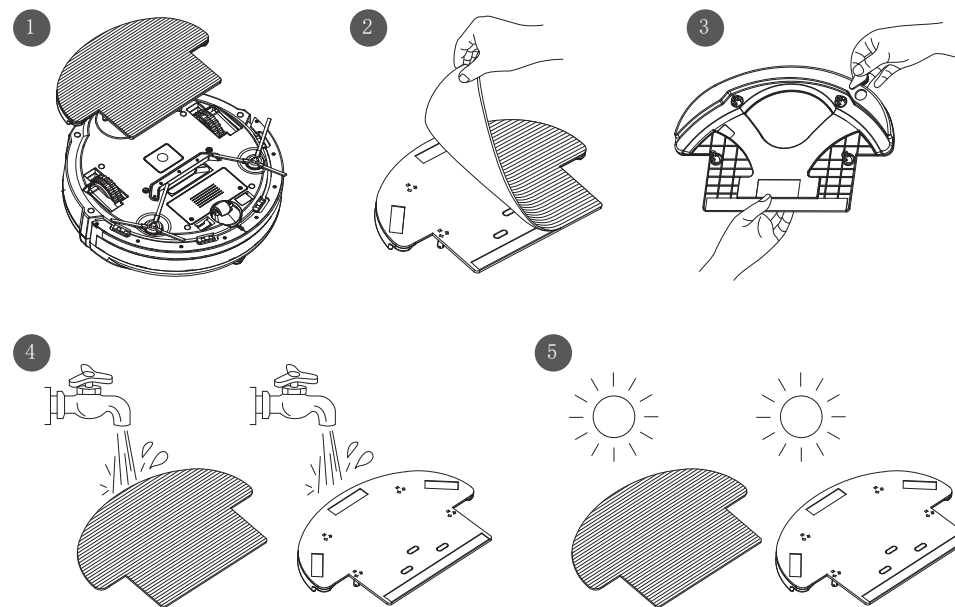
## NETTOYAGE DES CAPTEURS ET DES POINTS DE CHARGE

Nettoyez régulièrement la fenêtre de détection infrarouge, le récepteur infrarouge et les capteurs antichute.

Nettoyer les bornes de charge Sien/Emma et les bornes de la station de charge Sien/Emma

## ENTRETIEN, MONTAGE ET DÉMONTAGE DU MOP ET DU RÉSERVOIR D'EAU (SIEN) :

Retirez l'adaptateur d'alimentation de la prise murale et éteignez le Robot Aspirateur.



1. Retirez le réservoir d'eau avec le mop du fond de l'aspirateur Robot.
2. Retirer le mop du réservoir d'eau.
3. Vidangez l'eau restante du réservoir d'eau.
4. Nettoyer le mop et le réservoir d'eau.
5. Faites sécher le mop et le réservoir d'eau

### • Mise en garde

**Si vous n'utilisez pas le mop, retirez le réservoir d'eau.**



## RESOLUTION DES PROBLÈMES

### NOTIFICATION DES ALARMES

|       |                                      |  |
|-------|--------------------------------------|--|
| ▲     | Défaut du système de détection       | Nettoyer la fenêtre de détection avant et inférieure                                     |
| ▲▲    | Défaut du moteur d'aspiration        | Enlever les saletés éventuelles de l'entrée et de la sortie d'air du moteur/ventilateur. |
| ▲▲▲   | Faible charge de la batterie de Sien | Chargez Sien/Emma sur le socle de chargement.  |
| ▲▲▲▲  | Défaut des roues                     | Enlevez les saletés des roues  |
| ▲▲▲▲▲ | Autres défauts                       | Contactez le service clientèle   |

### PROBLÈMES ÉVENTUELS ET SOLUTIONS

Voici une liste de problèmes et de solutions possibles.

|   |  |
|---|--|
| Sien ne fonctionne pas                      | Vérifiez que Sien/Emma est allumé<br>Vérifiez que le bac à poussières, le filtre et le moteur sont propres.<br>Vérifiez si Sien/Emma doit être rechargé<br>Vérifiez si le bac à poussières est bien remonté.               |
| La puissance d'aspiration est faible        | Éteignez Sien/Emma et :<br>Videz le bac à poussières<br>Vérifiez et nettoyez le filtre et le moteur<br>Vérifiez et nettoyez les balais<br>Vérifiez et nettoyez capteurs<br>Vérifiez et nettoyez les roues avant et arrière |
| Sien est très bruyant pendant le nettoyage. | Vérifiez le filtre et le bac à poussières<br>Vérifiez que les brosses et les roues ne contiennent pas de saleté et de débris.  |
| Sien est bloqué                             | Sien/Emma essaiera de se débloquent, mais dans certains cas, elle aura besoin de l'aide humaine pour y arriver.  |

#### Mise en garde

- ***Si les solutions ci-dessus ne fonctionnent pas. Éteignez et rallumez l'appareil.***
- ***Si l'une des erreurs ci-dessus persiste, veuillez contacter Zoef Robot.***  
***N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.***
- ***Si la tension est trop basse, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement.***  
***Placez manuellement Sien sur la station de charge.***
- ***Si vous n'utilisez pas Sien/Emma, éteignez-le. Sinon, la batterie se déchargera et Sien/Emma entrera en mode de veille. La recharge peut alors prendre jusqu'à 12***

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Modèle                         | SR730Z (Sien) & SR720Z (Emma) |
| Dimensions                     | ∅ 310 x 87 mm                 |
| Poids                          | 4,6 kg                        |
| Voltage                        | 14,4 V                        |
| Puissance                      | 24 W                          |
| Batterie                       | Batterie Lithium 2200 mAh     |
| Autonomie                      | 90-120 min                    |
| Adaptateur AC / DC             | 24V 0,7A                      |
| Surface maximale               | 120 m <sup>2</sup>            |
| Contenance du bac à poussières | 500 ml                        |

## INFORMATIONS IMPORTANTES

### PIÈCES DE RECHANGE ET CONSOMMABLES

Remplacez toujours par des pièces de rechange d'origine Zoef Robot. Elles sont disponibles auprès de le commerce de détail autorisé et via [www.zoefrobot.be](http://www.zoefrobot.be)

### QUALITÉ

Nos usines ont fait l'objet d'un contrôle de qualité indépendant. Nos produits sont fabriqués en utilisant le système 1809001.

### ENVIRONNEMENT

Cet appareil est couvert par la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets électriques et électroniques.

#### Équipement (WEEE)

La batterie du Robot Zoef contient des substances qui peuvent être nocives pour l'environnement. Ne jetez pas les accus avec les ordures ménagères normales, mais dans un point de collecte de piles.

Ne jetez pas le robot Zoef à la fin de sa vie avec les déchets ménagers normaux, mais plutôt avec les ordures ménagères.

Ne jetez pas le robot Zoef à la fin de sa vie avec les déchets ménagers

### GARANTIE

Votre Robot Zoef a été développé et conçu avec le plus grand soin.

Dans le cas improbable où votre Robot devrait être réparé, veuillez contacter le point de vente où vous avez acheté votre appareil ou visiter le site web : [www.zoefrobot.nl](http://www.zoefrobot.nl). La première année est sur votre garantie d'usine Zoef Robot, mais vous pouvez aussi nous contacter directement.